

# taurus

ALPATEC 

## TROPICANO PLUG HEATER

Calefactor cerámico portátil

Portable ceramic heater

Radiateur céramique mobile

Tragbarer Keramikerhitzer

Radiatore portatile in ceramica

Aquecedor cerâmico portátil

Calefactor ceràmic portàtil

Draagbare keramische kachel

Przenośny grzejnik ceramiczny

Φορητή κεραμική θερμάστρα

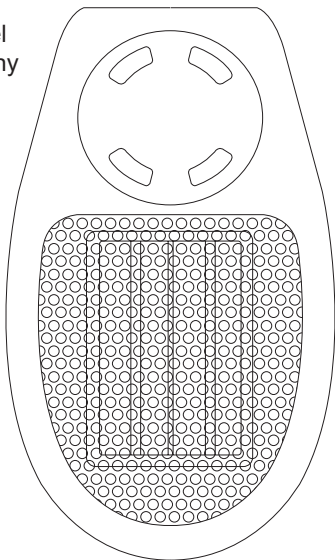
Портативный керамический  
нагреватель

Radiator ceramic mobil

Преносим керамичен

калорифер

مدفأة الخزف المتنقلة



**ES:** Producto indicado para ser usado en espacios correctamente aislados. En caso contrario su utilización deberá ser puntual.

**CA:** Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o d'ús ocasional.

**EN:** This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

**FR:** Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**PT:** Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

**DE:** Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet

**IT:** Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale

**NL:** Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of incidenteel gebruik

**PL:** Ten produkt jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub okazjonalnych zastosowań

**GR:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση

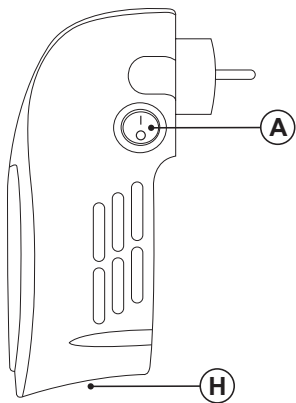
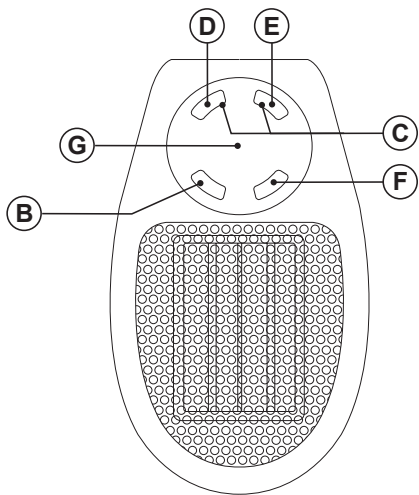
**RU:** Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или случайного использования

**RO:** Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau ocazional

**BG:** Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения или случайна употреба.

**AR:**

هذا المنتج مناسب فقط للمساحات المعزولة بشكل جيد أو الاستخدام العرضي



---

# Español

## Calefactor cerámico portátil

Tropicano Plug Heater

### **Distinguido cliente:**

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS ALPATEC

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

## **CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.**
- El aparato no debe colocarse debajo de una base de toma de corriente.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.


- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar

que no jueguen con el aparato.

- No utilizar el aparato en las inmediaciones de una bañera, una ducha o una piscina.

- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

-  Este símbolo indica que el aparato no se debe cubrir.

- **ADVERTENCIA:** A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

- **PRECAUCIÓN:** Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del protector térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Usar el aparato en una zona bien ventilada.
- Debe estar prevista una ventilación adecuada de la sala, si en la misma sala donde se instale el aparato pueden utilizarse simultáneamente otros aparatos alimentados a gas u otro combustible.
- Situar el aparato lejos de material combustible, tales como materiales textiles, cartón, papel...
- Situar el aparato a una distancia mínima de 50 cm de materiales combustibles, tales como cortinas, muebles...
- No situar material combustible en las inmediaciones del aparato.
- Evitar que tanto la entrada como la salida de aire queden total o parcialmente tapadas por muebles, cortinajes, ropas, etc., existiría riesgo de incendio.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- **ADVERTENCIA:** Mantener el aparato seco.
- No utilizar el aparato con las manos o los pies húmedos, ni con los pies descalzos.
- Mantener el aparato lejos de fuentes de calor, aceites, cantos vivos o piezas en movimiento.
- Es recomendable como protección adicional en la instalación eléctrica que alimenta el aparato, el disponer de un dispositivo de corriente diferencial con una sensibilidad máxima de 30mA. Pregunte a un instalador competente para que le aconseje.
- No utilizar ni guardar el aparato

to a la intemperie.

- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/ paro no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades

físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar el aparato en lugares donde la temperatura ambiente pueda ser inferior a 2°C.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- **ADVERTENCIA:** No quedarse dormido mientras se use este aparato, ya que existe riesgo de daños.


### **SERVICIO:**

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.



- **ADVERTENCIA:** Existe el riesgo de incendio en caso de que la limpieza del aparato no se realice conforme a estas instrucciones.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## DESCRIPCIÓN

- A Botón marcha paro
- B  encendido / en espera
- C **“SPEED”** modo ventilación, selección (alta / baja)
- D **“TEMP. +”** Aumentar temperatura
- E **“TEMP. -”** Disminuir temperatura
- F **“TIMER”** temporizador
- G Display
- H Luz led

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo.

Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### USO:

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/ paro “A”
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón “on/ standby” “B”
- El display (G) se iluminará.
- Seleccionar la temperatura deseada mediante “E” y “F”. Una vez conseguida la temperatura deseada el ventilador seguirá funcionando sin modo calefactor por 1 minuto después se para.
- Seleccionar la velocidad de ventilación deseada presionando a la vez “D” y “E”, “LL” (Low) baja y “HH” (high) para alta.

## **FUNCIÓN TIMER:**

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento del aparato.
- Para programar un tiempo de funcionamiento simplemente selecciónelo mediante el mando (F).
- El tiempo programado o tiempo restante aparecerá en el display (G).

## **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el mando "B" Y "A" para su total desconexión.
- El ventilador seguirá en funcionamiento durante 60 segundos para enfriar el aparato antes de su paro total para evitar quemaduras.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica..
- Limpiar el aparato.

## **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya

ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.

- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene

en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

- Nota: Cuando se ponga el aparato en marcha en función calefactor, después de estar una larga temporada parado o funcionado solo con la función ventilador, es posible que desprenda al principio un ligero humo, sin ninguna consecuencia, debido a que se está quemando el polvo y otras partículas acumuladas en el elemento calefactor. Este fenómeno se puede evitar limpiando previamente y a través de las rendijas del aparato, su interior con la ayuda de un aspirador o con un chorro de aire a presión.

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

## **PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:**

### **ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

La siguiente información detalla las características relacionadas con el diseño ecológico:

Modelo: Tropicano Plug Heater	
<b>Potencia calorífica</b>	
Potencia calorífica nominal $P_{nom}$	0,5 kW
Potencia calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$	0 kW
Potencia calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>	
A potencia calorífica nominal $e _{max}$	N/A
A potencia calorífica mínima $e _{min}$	N/A
En modo de espera $e _{sb}$	0.00038 kW
<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación</b>	
Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	No
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	No
Potencia calorífica asistida por ventiladores	No
<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	Si
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
<b>Otras opciones de control</b>	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	Si
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto: "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

---

# English

## Portable ceramic heater

Tropicano Plug Heater

### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS ALPATEC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.

## SAFETY ADVICE AND WARNINGS


- **CAUTION: Some parts of this product may become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- The appliance must not be placed below a power socket.
- Children under 3 years old must be kept out of reach of the appliance unless they are continuously supervised.
- Children of between 3 and 8 years old may only switch the appliance on or off if it has

been placed or installed in its designated normal working position and if they are supervised or have received instructions relating to the safe use of the appliance and understand the risks the appliance has.

- This appliance can be used by people unused to its handling, disabled people if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance must not be done by children unless supervised.
- Children of between 3 and 8 years old may not plug in, adjust or clean the appliance or carry out maintenance operations.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers or swimming pools.
- If the mains connection is damaged, it must be replaced. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service In order

to prevent any danger, do not attempt to dismantle or repair it yourself.

- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

-  This symbol means that product can't be covered.

- **WARNING:** In order to prevent overheating do not cover the appliance.

- **CAUTION:** In order to avoid dangers relating to unwanted resetting of the thermal circuit breaker, do not plug the appliance into an external tripping device, such as a programmer, or connect it to a circuit that is switched on and off regularly by the electricity supply company.

- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.

- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.

- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not modify the plug. Do not use plug adaptors.

- Use the appliance in a well ventilated area.

- Make sure the room is adequately ventilated, if other appliances are used in the same room and at the same time that are powered by gas or other types of fuel.

- Keep the appliance away from flammable material such as textiles, cardboard or paper, etc.

- Install the appliance a minimum distance of 50cm away from combustible materials, such as curtains, furniture ...



- Do not place inflammable material near the appliance.
- Ensure that neither the air inlet or outlet become totally or partially covered by drapery, clothing, etc., as this increases the risk of fire.
- Do not use the appliance in conjunction with a programmer, timer or other device automatically connected to it.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- **WARNING:** Maintain the appliance dry.
- Do not use the appliance with damp hands or feet, or when barefooted.
- Keep the appliance away from sources of heat, oils, sharp edges or moving objects.
- As an additional protection to the electrical supply for the appliance, it is advisable to have a differential current device with a maximum sensitivity of 30mA. Ask for advice from a competent installer.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance, in the case persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch any heated parts, as this may cause serious burns.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.

#### **USE AND CARE:**

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while it is in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store this appliance out of reach of children and/or those with reduced physical, sensory or mental abilities or who are unfamiliar with its use
- Do not put the appliance away if it is still hot.


- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance .
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry garments of any kind.
- **WARNING:** Do not sleep while using this appliance, as there is risk you could be harmed.

### **SERVICE:**

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.
- **WARNING:** There is a risk of fire if the appliance is not cleaned following these instructions.
- Misuse or failure to follow the instructions may be dangerous and renders the

manufacturer's guarantee null and void.

## **DESCRIPTION**

- A on/off switch
- B  "on/ standby
- C "**SPEED**" fan mode, selection (high / low)
- D "**TEMP. +**" Increase temperature
- E "**TEMP. -**" Decrease temperature
- F "**TIMER**" timer
- G Display
- H Led light

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **BEFORE USE:**

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased, consequently, the appliance may give off a light smoke the first time it is used. After a short time, this smoke will disappear.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

### **USE:**

- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on using the on/off switch "A".
- Start the appliance by turning on the "on/ standby" switch "B"
- The display (G) will light up.
- Select the desired temperature using "E" and "F". Once the desired temperature has been reached, the fan will continue to operate without heating mode for 1 minute after it stops.
- Select the desired ventilation speed by pressing both "D" and "E", "LL" (Low) low and "HH" (high) for high.

### **TIMER FUNCTION:**

- The appliance's operating time can be controlled.
- To schedule an operating time simply select it using (F).
- The set time or time remaining will appear on the display (G).

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Stop the appliance, by activating "B" and "A" for its total

disconnection.

- The fan will remain in operation during 60 seconds to cool the appliance before its total stop to avoid burns.
- Unplug the appliance from the mains..
- Clean the appliance

### **SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

### **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a

damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- Note: When the appliance is switched on during the heating function, after a long period stopped or operating only in fan mode, it is possible that at first it releases some smoke, without any consequence, because dust and other particles accumulated in the heating element are burning. This phenomenon can be avoided by cleaning up previously and through the vents of the appliance and its interior with the help of a vacuum cleaner or with a jet of compressed air.

## **FAULTS AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair it, as this may be dangerous.

## **FOR UPDATING PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

### **ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that if you wish to dispose of the product once its useful life has ended, it must be deposited with an authorised waste management agent for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

The following information details the characteristics related to the ecological design:

Model: Tropicano Plug Heater	
<b>Heat output</b>	
Nominal heat output $P_{nom}$	0,5 kW
Minimum heat output (indicative) $P_{min}$	0 kW
Maximum continuous heat output $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Auxiliary electricity consumption</b>	
At nominal heat output $e_{l,max}$	N/A
At minimum heat output $e_{l,min}$	N/A
In standby mode $e_{l,SB}$	0.00038 kW
<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>	
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Fan assisted heat output	No
<b>Type of heat output/room temperature control</b>	
Single stage heat output and no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
With mechanic thermostat room temperature control	No
With electronic room temperature control	Yes
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	No
<b>Other control options</b>	
Room temperature control, with presence detection	No
Room temperature control, with open window detection	No
With distance control option	No
With adaptive start control	No
With working time limitation	Yes
With black bulb sensor	No
Contact details "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

This appliance complies with Directive 2014/35/EC on Low Voltage, with Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, with Directive 2011/65/EU on restrictions on the use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances and with Directive 2009/125/EC on the ecological design requirements applicable to products related to energy.

---

# Français

## Radiateur céramique mobile

Tropicano Plug Heater

### **Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil TAURUS ALPATEC. Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

## **CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ**

**- PRÉCAUTION : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et entraîner des brûlures. Faire particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

- L'appareil ne doit pas être placé sous une prise de courant.


- L'appareil doit être mis hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont continuellement surveillés.

- Les enfants de 3 ans à 8 ans pourront allumer/éteindre l'appareil à condition qu'il

ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement correcte et sous la supervision d'un adulte ou après avoir reçu les instructions relatives au fonctionnement sûr de l'appareil et en connaissant les risques potentiels de son utilisation.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Les enfants de 3 ans à 8 ans ne doivent pas brancher, régler, nettoyer ni réaliser les opérations de maintenance de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.



- Si la prise de secteur est abîmée, elle doit être remplacée; emmener l'appareil à un Service d'Assistance Technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.
-  Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être recouvert.

- **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

- **PRÉCAUTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel de la sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif interrupteur externe, comme un minuteur, ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie électrique.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant (fiche) de l'appareil doit coïncider avec le socle de la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de l'appareil. Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Utiliser l'appareil dans une

zone bien ventilée.

- Il faut prévoir une ventilation adéquate de la salle, si d'autres appareils à gaz ou autre combustible peuvent être utilisés simultanément dans la même salle où est installé l'appareil.
- Veiller à tenir l'appareil éloigné de tout matériel combustible, tels que carton, papier, matières textiles...
- Placer l'appareil à minimum 50 cm de tout matériel combustible, tels que des rideaux, des meubles...
- Aucun objet ou matière inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas boucher totalement ou partiellement l'entrée et la sortie d'air de l'appareil, par des meubles, rideaux, vêtements, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmateur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement

l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.

- AVERTISSEMENT : Maintenir l'appareil au sec.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés, ni pieds nus.
- Maintenir l'appareil éloigné de sources de chaleur, huiles, bords coupants ou pièces en mouvement.
- Il est recommandé, comme protection additionnelle de l'installation électrique qui alimente l'appareil, de disposer d'un dispositif de courant différentiel avec une sensibilité maximale de 30mA. En cas de doute, consultez un installateur agréé.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
- Éviter de toucher les parties

chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.

#### **UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/ arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas bouger ou déplacer l'appareil durant son fonctionnement
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas ranger l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Vérifier que les grilles de venti-

lation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, des saletés ou tout autre objet.


- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas s'endormir pendant que l'appareil est en marche car il existe un risque de dommages.

#### **ENTRETIEN :**

- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.
- **AVERTISSEMENT :** Si l'appareil ne se nettoie pas conformément au mode d'emploi, il pourrait exister un risque d'incendie.
- Toute utilisation inappropriée

ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## DESCRIPTION

- A Interrupteur marche/arrêt
- B  marche / en attente
- C **"SPEED"** mode ventilation, sélection (élevée / faible)
- D **"TEMP. +"** Augmenter température
- E **"TEMP. -"** Baisser température
- F **"TIMER"** minuteur
- G Écran
- H Voyant led

## MODE D'EMPLOI

### CONSIGNES PRÉALABLES :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties de l'appareil ayant été légèrement graissées, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée lors de la première utilisation. En peu de temps, la fumée cessera.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

### UTILISATION :

- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt "A"
- Mettre en marche l'appareil, en appuyant sur la commande "B"
- L'écran (G)s'allumera.
- Sélectionner la température souhaitée avec les boutons "E" et "F". Une fois la température souhaitée atteinte, le ventilateur continuera de fonctionner sans mode chauffage pendant 1 minute, puis il s'arrêtera.
- 
- Sélectionner la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant en même temps sur « D » et « E », « LL » (Low) faible et « HH » pour élevée.

### FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Pour programmer la durée de fonctionnement, il suffit de la sélectionner à l'aide du bouton(F).
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran (G).

## **APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Stopper l'appareil, en appuyant sur les boutons « B » et « A », pour un arrêt total.
- Le ventilateur continuera de fonctionner pendant 60 secondes pour refroidir l'appareil avant de s'arrêter totalement afin d'éviter les brûlures.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil.

## **SÉCURITÉ THERMIQUE:**

- L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement et que ce n'est pas dû à l'action du thermostat ambiant, vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique agréés.

## **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Note : Lors de la mise en marche de l'appareil en mode chauffage, après une longue période d'arrêt ou de fonctionnement en mode ventilation seule, il est possible qu'au début, il se dégage une légère

fumée, sans aucune conséquence, celle-ci étant uniquement due à la combustion de la poussière et des particules accumulées dans l'élément chauffant. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier avec l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air comprimé.

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

### POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION : ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés

à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, dans un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Les informations suivantes fournissent les caractéristiques liées à la conception écologique :

Référence(s) du modèle: Tropicano Plug Heater	
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance thermique nominale $P_{nom}$	0,5 kW
Puissance thermique minimale (indicative) $P_{min}$	0 kW
Puissance thermique maximale continue $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>	
À la puissance thermique nominale $e_{l,max}$	N/A
À la puissance thermique minimale $e_{l,min}$	N/A
En mode veille $e_{l,SB}$	0.00038 kW
<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement</b>	
Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	Non
Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	Non
Puissance thermique réglable par ventilateur	Non
<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce</b>	
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce	Oui
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
<b>Autres options de contrôle</b>	
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Option contrôle à distance	Non
Contrôle adaptatif de l'activation	Non
Limitation de la durée d'activation	Oui
Capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

# Deutsch

## Tragbarer Keramikerhitzer

Tropicano Plug Heater

### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS ALPATEC Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

### **RATSCHLÄGEUNDSICHERHEITSHINWEISE**


- **ACHTUNG Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen hervorrufen. Bitte seien Sie in Anwesenheit von Kindern oder älteren Personen besonders vorsichtig.**
- Das Gerät darf nicht unter einem Stromanschluss aufgestellt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, sofern diese nicht unter Aufsicht stehen.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, sofern die-



ses in seiner normalen Betriebsposition wie vorgeschrieben auf- oder eingebaut wurde, jedoch nur unter Aufsicht oder wenn sie eine Anleitung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und sich über die Risiken desselben im Klaren sind.

- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen oder reinigen und dürfen keine Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe

von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.

- Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht abgedeckt werden darf.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, nicht das Gerät verdecken.
- **ACHTUNG** Um die Gefahr, die von einer unerwünschten Rückstellung des Thermoschutzes ausgeht, auszuschließen, sollte das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an eine Leitung angeschlossen werden, die regelmäßig vom Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Es muss auf eine angemessene Ventilation des Raums geachtet werden, wenn in demselben Raum, in dem das Gerät installiert wird, gleichzeitig andere, mit Gas oder anderem Brennstoff betriebene Geräte benutzt werden können.
- Stellen Sie bitte das Gerät in ausreichender Entfernung von brennbaren Stoffen wie zum Beispiel Textilien, Pappe, Papier und so weiter auf.
- Das Gerät mindestens in 50 cm Entfernung von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln usw. aufstellen.
- Legen Sie kein brennbares Material in die Nähe des Gerätes.
- Der Lufteintritt und –austritt darf während des Betriebes weder teilweise noch ganz durch Möbel, Vorhänge, Kleidung usw. behindert werden. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung betreiben.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- - WARNUNG: Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen und auch nicht barfuß betätigt werden.
- Das Gerät fern von Hitzequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen halten.
- Es empfiehlt sich, durch den Einbau einer Differenzstrom-

Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30mA einen zusätzlichen Schutz an der Elektroinstallation, die das Gerät versorgt, anzubringen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät aufheizbare Flächen aufweist).
- Die Heizteile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.
- Die zugänglichen Oberflächen können sehr heiß werden, während das Gerät in Betrieb ist.

#### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.


- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2°C sinken kann.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benützen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- - **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, das könnte zu Gefahrensituationen führen.

### **BETRIEB:**

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.
- - **WARNUNG:** Wenn das Gerät nicht gemäß diesen Anleitungen gereinigt wird, kann ein Brandrisiko entstehen.
- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## **BEZEICHNUNG**

- A an-/aus-taste
- B  ein/ wartet
- C **“SPEED”** ventilationsmodus, auswahl (hoch / niedrig)

- D **“TEMP. +“** Temperatur erhöhen
- E **“TEMP. -“** Temperatur verringern
- F **“TIMER“** zeitschaltuhr
- G Display
- H Led-licht

## **BENUTZUNGSHINWEISE**

### **VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Bügeleisen bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

### **BENUTZUNG:**

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Betätigen Sie zum Einschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter (a).
- Durch Betätigen des Schalters "B" das Gerät in Betrieb setzen.
- Das Display (G) leuchtet auf.
- Die gewünschte Temperatur über „E“ und „F“ auswählen. Nach dem Erreichen der gewünschten Temperatur funktioniert der Ventilator ohne den Heizmodus 1 Minute lang weiter, dann schaltet er sich ab.
- Die gewünschte Ventilationsgeschwindigkeit durch gleichzeitiges Drücken von „D“ und „E“, „LL“ (Low) niedrig und „HH“ (High)“ für hoch drücken.

### **ZEITUHRFUNKTION:**

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu steuern.
- Zur Einstellung der Betriebszeit brauchen Sie nur mit Hilfe der Zeituhr Taste die Uhrzeit einzugeben (F).
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display (G) angezeigt.

### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Das Gerät anhalten und die Steuerung „B“ und „A“ zum

vollständigen Abschalten betätigen.

- Der Ventilator wird 60 Sekunden lang weiter funktionieren, um das Gerät vor seinem Abschalten abzukühlen, damit Verbrennungen vermieden werden.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen. .
- Reinigen Sie das Gerät.

### **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Ein- oder Austritt der Luft durch ein Objekt verhindert oder erschwert wird.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

### **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der

Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.
- Anmerkung: Wenn das Gerät nach längerer Nichtnutzung oder aber nach längerem ausschließlichen Ventilatorbetrieb im Heizmodus in Betrieb genommen wird, so kann es anfangs zu einer leichten, ungefährlichen Rauchbildung kommen. Das liegt daran,

dass Staubkörner und Partikel verbrennen, die sich im Heizelement angesammelt haben. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.

## **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

## **FÜRDIEEU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:**

## **ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS**

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können

Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.

- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen

■ wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.



Nachfolgende Information erläutert die Merkmale im Zusammenhang mit dem Ökodesign:

Modell: Tropicano Plug Heater	
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung $P_{nom}$	0,5 kW
Minimale Wärmeleistung (Richtwert) $P_{min}$	0 kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Hilfsstromverbrauch</b>	
Bei Nennwärmeleistung $e_{l,max}$	N/A
Bei Mindestwärmeleistung $e_{l,min}$	N/A
Im Bereitschaftszustand $s_{SB}$	0.00038 kW
<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/ oder Außentemperatur	Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
<b>Art der Kontrolle der Wärmeleistung / Raumtemperatur</b>	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregler	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
<b>Andere Kontrolloptionen</b>	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontakt "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

## Italiano

### Radiatore portatile in ceramica

Tropicano Plug Heater

#### Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca TAURUS ALPATEC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.


Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- **PRECAUZIONI:** Alcuni componenti di questo prodotto possono diventare bollenti e causare scottature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non mettere l'apparecchio sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve rimanere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non vi sia la costante supervisione di un adulto.

- È consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nella normale posizione di funzionamento prevista e a condizione che i bambini siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni per farne un uso sicuro e che siano coscienti dei rischi impliciti nell'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.
- Non è consentito ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni di collegare, regolare e pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
-  Questo simbolo indica che il prodotto non può essere coperto.
- **AVVERTENZA:** Per evitare un surriscaldamento non coprire l'apparecchio.
- **PRECAUZIONI:** al fine di evitare rischi dovuti al riarmo indesiderato dell'interruttore di protezione termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo interruttore esterno come un programmatore, né collegarlo a un circuito che si accende e spegne regolarmente attraverso l'azienda di distribuzione elettrica.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Se nella stessa stanza in cui si installi l'apparecchio si prevede di utilizzare altri apparati alimentati a gas o con un altro combustibile, bisogna predisporre un'adeguata ventilazione dell'ambiente.
- Collocare l'apparecchio lontano da materiali infiammabili come tessuti, cartone, carta...
- Collocare l'apparecchio ad una distanza minima di 50 cm da materiali infiammabili come tende, mobili, ecc.
- Non collocare materiale infiammabile nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Evitare che l'entrata e l'uscita d'aria siano totalmente o parzialmente coperte da mobili, tende, vestiti, ecc, per il pericolo di incendio.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani o i piedi umidi, né a piedi scalzi.
- Mantenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e da angoli spigolosi o elementi mobili.
- Si raccomanda, come ulteriore protezione nell'installazione elettrica che alimenta l'apparecchio, di utilizzare un dispositivo di corrente differenziale con una sensibilità massima di 30mA. Rivolgersi ad un installatore competente per un consiglio.
- Non usare o esporre

l'apparecchio alle intemperie.

- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scricchiolii elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio la temperatura delle superfici accessibili potrebbe arrivare ad essere elevata.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e


prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2°C.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- **AVVERTENZA:** Fare attenzione a non addormentarsi con l'apparecchio in funzionamento, giacché esiste un pericolo di danni.

## SERVIZIO:

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.
- **AVVERTENZA:** Nel caso in cui la pulizia dell'apparecchio non sia stata eseguita in conformità a queste istruzioni può esistere il rischio d'incendio.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## DESCRIZIONE

- A interruttore accensione/ spegnimento
- B  acceso/ standby
- C **"SPEED"** modalità ventilazione, selezione (alta / bassa)
- D **"TEMP. +"** Aumenta temperatura
- E **"TEMP. -"** Diminuisce temperatura
- F **"TIMER"** temporizzatore
- G Display
- H Luce led

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### USO:

- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/ spegnimento "A"
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore "acceso/ standby" "B"
- Il display (G) si accenderà.
- Selezionare la temperatura desiderata usando i tasti "E" e "F". Quando raggiunge la

temperatura desiderata, il ventilatore continua a funzionare per 1 minuto escludendo la modalità radiatore, poi si arresta.

- Selezionare la velocità di ventilazione desiderata, premendo contemporaneamente "D" e "E", "LL" (Low) bassa e "HH" (high) alta.

### **FUNZIONE TEMPORIZZATORE:**

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Per programmare il tempo di funzionamento, basta selezionarlo usando il tasto (F).
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sul display(G).

### **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Arrestare l'apparecchio azionando i comandi "B" e "A" per spegnerlo completamente.
- Il ventilatore continuerà a funzionare per 60 secondi, per raffreddare l'apparecchio prima dell'arresto definitivo, onde evitare scottature.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

- Pulire l'apparecchio.

### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

### **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né



prodotti abrasivi.

- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Nota: avviando l'apparecchio in funzione riscaldamento, dopo un lungo inutilizzo o avendolo utilizzato solo con la funzione ventilatore, è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo, senza alcuna conseguenza, dovuta al fatto che si stanno bruciando polvere o altre particelle accumulate nella parte di riscaldamento. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

## **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi

ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

## **PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

### **PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento

autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Le seguenti informazioni specificano le caratteristiche relative al design ecologico:

Modello: Tropicano Plug Heater	
<b>Potere calorifico</b>	
Potere calorifico nominale $P_{nom}$	0,5 kW
Potere calorifico minimo (indicativo) $P_{min}$	0 kW
Potere calorifico massimo continuo $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consumo supplementare di elettricità</b>	
Per il potere calorifico nominale $il_{max}$	N/A
Per il potere calorifico minimo $il_{min}$	N/A
In modalità di attesa $il_{SB}$	0.00038 kW
<b>“Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d’ambiente locale elettrici ad accumulo</b>	
Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Potenza termica assistita da ventilatore	No
<b>Tipo di controllo del potere calorifico / della temperatura interna</b>	
Potere calorifico di un solo livello, senza controllo della temperatura interna	No
Due o più livelli manuali, senza controllo della temperatura interna	No
Con controllo della temperatura interna mediante termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura interna	Si
Controllo elettronico della temperatura interna e timer giornaliero	No
Controllo elettronico della temperatura interna e timer settimanale	No
<b>Altre opzioni di controllo</b>	
Controllo della temperatura interna con rilevamento di presenza	No
Controllo temperatura interna con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di controllo a distanza	No
Con controllo di avvio adattabile	No
Con limitazione del tempo di funzionamento	Si
Con sensore di lampada a luce nera	No
Informazioni di contatto “ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain”	

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/UE di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/UE di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/UE sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

---

## Português

### Aquecedor cerâmico portátil

Tropicano Plug Heater

#### **Caro cliente:**

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS ALPATEC. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.


Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

## **CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA**

- **PRECAUÇÕES:** Algumas partes deste produto podem aquecer bastante e causar queimaduras. Deve prestar-se particular atenção quando crianças e pessoas de risco estiverem presentes.
- O aparelho não deve ser colocado por baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão contínua.
- As crianças dos 3 aos 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho quando este tiver

sido colocado ou instalado na posição de funcionamento normal prevista e desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e entenderem os riscos que este comporta.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- As crianças dos 3 aos 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de uma banheira, duche ou piscina.

- Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
-  Este símbolo significa que o produto não deve ser tapado.
- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
- **PRECAUÇÕES:** Com o objetivo de evitar um acidente devido a um reajuste não pretendido do protetor térmico, não se deve ligar o aparelho através de um dispositivo interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se acenda e apague regularmente através da empresa de distribuição de energia elétrica.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Utilize o aparelho numa zona bem ventilada.
- Deverá haver uma ventilação adequada da divisão, no caso de na divisão onde o aparelho estiver instalado forem utilizados simultaneamente outros aparelhos a gás ou com outro tipo de combustível.
- Não coloque o aparelho próximo de materiais combustíveis como materiais têxteis, cartão, papel, etc.
- Colocar o aparelho a uma distância mínima de 50 cm de qualquer material combustível, como cortinas, móveis...
- Não coloque materiais combustíveis nas proximidades do aparelho.
- Evite que a entrada e a saída de ar fiquem total ou parcialmente tapadas por móveis, cortinas, roupas, etc., devido ao risco de incêndio.
- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- **ADVERTÊNCIA:** Não molhe o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos ou com os pés húmidos, nem com os pés descalços.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor e de arestas.
- Como proteção adicional na instalação elétrica que alimenta o aparelho, é recomendável dispor de um dispositivo de corrente diferencial que não exceda os 30mA. Consulte um técnico qualificado.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem utilizar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).
- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode aumentar quando o aparelho está em funcionamento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 2°C.
- Assegure-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

#### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- **ADVERTÊNCIA:** Não adormeça enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe o risco de danos pessoais

#### **SERVIÇO:**


- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam originais.
- **ADVERTÊNCIA:** Existe risco de incêndio caso a limpeza do



aparelho não seja realizada conforme estas instruções.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## DESCRIÇÃO

- A botão de ligar / desligar
- B  ligado / em espera
- C “**SPEED**” modo de ventilação, seleção (alta / baixa)
- D “**TEMP. +**” Aumentar a temperatura
- E “**TEMP. -**” Diminuir a temperatura
- F “**TIMER**” temporizador
- G Visor
- H Luz led.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrifica-

das. Ao fim de pouco tempo o fumo desaparecerá.

- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### UTILIZAÇÃO:

- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar “A”
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de “ligado / em espera “B”
- O visor(G) iluminar-se-á..
- Seleccione a temperatura pretendida usando os botões “E” e “F” Uma vez obtida a temperatura desejada, o ventilador continuará a funcionar sem modo de aquecimento durante mais 1 minuto e depois para.
- Seleccione a velocidade de ventilação desejada premindo sucessivamente “D” e “E”, “LL” (Low) para baixa e “HH” (high) para alta.

## **FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:**

- É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho.
- Para programar o tempo de funcionamento, basta seleccioná-lo através do comando (F).
- O tempo programado ou o tempo que ainda falta irá aparecer no visor (G).

## **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Pare o aparelho, acionando o comando "B" E "A" para a sua desconexão total.
- O ventilador continuará a funcionar durante 60 segundos para arrefecer o aparelho antes de parar totalmente, para evitar queimaduras.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

## **PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o o aparelho se ligar e desligar alternadamente, não se devendo isto à acção do termóstato de ambiente, verifique se não existe nenhum

obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.

- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

## **LIMPEZA**

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido

limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

- Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, após este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função de ventilação, é possível que inicialmente se liberte um ligeiro fumo, sem quaisquer consequências, devido a estar a queimar o pó e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno se limpar previamente o seu interior, através das ranhuras do aparelho, com a ajuda de um aspirador ou com um jato de ar a pressão.

## **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal acarreta perigos.

**PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:**

## **ECOLOGIA E RECICLAGEM DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

A seguinte informação detalha as características do design ecológico:

Modelo: Tropicano Plug Heater	
<b>Potência calorífica</b>	
Potência calorífica nominal $P_{nom}$	0,5 kW
Potência calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$	0 kW
Potência calorífica máxima continuada $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consumo auxiliar de energia elétrica</b>	
A potência calorífica nominal $el_{max}$	N/A
A potência calorífica mínima $el_{min}$	N/A
No modo de espera $el_{SB}$	0.00038 kW
<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação</b>	
Comando manual da carga térmica, com termóstato integrado	Não
Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	Não
Potência calorífica com ventilador	Não
<b>Tipo de controlo da potência calorífica/da temperatura interior</b>	
Potência calorífica de um só nível, sem controlo da temperatura interior	Não
Dois ou mais níveis manuais, sem controlo da temperatura interior	Não
Com controlo da temperatura interior mediante um termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura interior	Sim
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	Não
Controlo eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	Não
<b>Outras opções de controlo</b>	
Controlo da temperatura interior com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura interior com deteção de janelas abertas	Não
Com opção de controlo remoto	Não
Com controlo de ligação adaptável	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Sim
Com sensor de lâmpada negra	Não
Dados de contacto "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EC de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EC de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos e a Diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

---

# Català

## Calefactor ceràmic portàtil

Tropicano Plug Heater

### **Distingit client:**

Li agraïm que s'hagi decidit per la compra d'un producte de la marca TAURUS ALPATEC

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat li comportaran total satisfacció durant molt de temps.


Llegir atentament aquest fullet d'instruccions abans de posar l'aparell en marxa i guardar-lo per a posteriors consultes. La no observació i compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.

## **CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT**

- **PRECAUCIÓ: Algunes parts d'aquest producte poden posar-se molt calents i causar cremades. Ha de parar-se esment particular quan els nens i les persones vulnerables siguin presents.**
- L'aparell no ha de col·locar-se sota una base de presa de corrent.
- Els nens menors de 3 anys han de mantenir-se fora de l'abast de l'aparell tret que siguin contínuament supervisats.

- Els nens des de 3 anys i menors de 8 anys deuen només encendre/apagar l'aparell sempre que aquest hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició de funcionament normal prevista i que siguin supervisats o hagin rebut instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenguin els riscos que l'aparell té.
- Aquest aparell poden utilitzar-lo nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica.
- La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no han de realitzar-los els nens sense supervisió.
- Els nens des de 3 anys i menors de 8 anys no han d'endollar, regular i netejar l'aparell o realitzar operacions de manteniment.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per a assegurar

que no juguin amb l'aparell.

- No utilitzar l'aparell en els voltants d'una banyera, una dutxa o una piscina.
- Si la connexió xarxa està danyada, ha de ser substituïda, portar l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. Amb la finalitat d'evitar un perill, no intenti desmuntar-lo o reparar-lo per si mateix.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
-  Aquest símbol indica que l'aparell no s'ha de cobrir.
- **ADVERTIMENT:** A fi d'evitar un sobreescalfament, no cobrir l'aparell.
- **PRECAUCIÓ:** A fi d'evitar un perill degut al rearmament no desitjat del protector tèrmic, no s'ha d'alimentar a l'aparell a través d'un dispositiu interruptor extern, tal com un programador, o connectar-lo a un circuit que s'encengui i apaugui regularment a través de la companyia de distribució d'energia elèctrica.

-

-



- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verificar que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connectar l'aparell a una base de presa de corrent que suport com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai modificar la clavilla. No usar adaptadors de clavilla.
- Usar l'aparell en una zona ben ventilada.
- Ha d'estar prevista una ventilació adequada de la sala, si en la mateixa sala on s'instal·li l'aparell poden utilitzar-se simultàniament altres aparells alimentats a gas o un altre combustible.
- Situar l'aparell lluny de material combustible, com ara materials tèxtils, cartó, paper...
- Situar l'aparell a una distància mínima de 50 cm de materials combustibles, com ara cortines, mobles...
- No situar material combustible en els voltants de l'aparell.
- Evitar que tant l'entrada com la sortida d'aire quedin totalment o parcialment tapades per mobles, cortinatges, robes, etc., existiria risc d'incendi.
- No usar l'aparell associat a un programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell automàticament.
- No utilitzar l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada.
- Si alguna de les envolupants de l'aparell es trenca, desconectar immediatament l'aparell de la xarxa per a evitar la possibilitat de sofrir un xoc elèctric.
- ADVERTIMENT: Mantenir l'aparell sec.
- No utilitzar l'aparell amb les mans o els peus humits, ni amb els peus descalços.
- Mantenir l'aparell lluny de fonts de calor, olis, cants vius o peces en moviment.
- És recomanable com a protecció addicional en la instal·lació elèctrica que alimenta l'aparell, el disposar d'un dispositiu de corrent diferencial amb una sensibilitat màxima de 30mA. Pregunti a un instal·lador competent perquè li aconselli.
- No utilitzar ni guardar l'aparell a la intempèrie.
- No exposar l'aparell a la pluja o condicions d'humitat. L'aigua que entre en l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.
- No tocar la clavilla de connexió

amb les mans mullades.

- No usar l'aparell, en el cas de persones insensibles a la calor (ja que l'aparell té superfícies calefactades).
- No tocar les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.
- La temperatura de les superfícies accessibles pot ser elevada quan l'aparell està en funcionament.

### **UTILITZACIÓ I CURES:**

- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No moure l'aparell mentre està en ús.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No guardar l'aparell si encara està calent.
- No guardar l'aparell en llocs on la temperatura ambient pugui

ser inferior a 2 °C.


- Verificar que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Usar sempre l'aparell sota vigilància.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No usar l'aparell per a assecar mascotes o animals.
- No usar l'aparell per a assecar peces tèxtils de cap mena.
- **ADVERTIMENT:** No quedar-se adormit mentre s'usi aquest aparell, ja que existeix risc de danys.

### **SERVEI:**

- Cerciorar-se que el servei de manteniment de l'aparell sigui realitzat per personal especialitzat, i que cas de precisar consumibles/recanvis, aquests siguin originals.
- **ADVERTIMENT:** Existeix el risc d'incendi en cas que la neteja de l'aparell no es realitzi conforme a aquestes instruccions.
- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la

responsabilitat del fabricant.

## DESCRIPCIÓ

- A Botó marxa/ parada
- B  encès / en espera
- C **"SPEED"** mode ventilació, selecció (alta / baixa)
- D **"temp. +"** Augmentar temperatura
- E **"temp. -"** Disminuir temperatura
- F **"timer"** temporitzador
- G Display
- H Llum led

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades, en conseqüència, en posar en marxa l'aparell per primera vegada pot desprendre un lleuger fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.
- Per a eliminar l'olor que desprèn l'aparell en utilitzar-lo per primera vegada, es recomana tenir-lo en marxa a màxima potència durant 2 hores en una habitació ben

ventilada.

- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgi realitzar:

### ÚS:

- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur "A"
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó "encès/ en espera" "B"
- El display (G) s'il·luminarà.
- Seleccionar la temperatura desitjada mitjançant "E" i "F". Una vegada aconseguida la temperatura desitjada el ventilador continuarà funcionant sense manera calefactora per 1 minut després es per a.
- Seleccionar la velocitat de ventilació desitjada pressionant alhora "D" i "E", "LL" (Low) baixa i "HH" (high) per a alta.

### FUNCIÓ TIMER:

- Es pot controlar el temps de funcionament de l'aparell.
- Per a programar un temps de funcionament simplement seleccioni'l mitjançant el comandament (F).
- El temps programat o temps restant apareixerà en el display (G).

## **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Parar l'aparell, accionant el comandament "B" i "A" per a la seva total desconexió.
- El ventilador seguirà en funcionament durant 60 segons per a refredar l'aparell abans del seu atur total per a evitar cremades.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica..
- Netejar l'aparell.

## **PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:**

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Quan l'aparell es connecta i desconnecta alternativament, no sent això a causa de l'acció del termòstat d'ambient, verificar que no hi hagi cap obstacle que impedeixi o dificulti l'entrada o sortida normal de l'aire.
- Si l'aparell es desconnecta per si mateix i no torna a connectar-se, procedir a desendollar-lo de la xarxa, esperar uns 15 minuts abans de tornar a connectar-lo, Si segueix sense funcionar, acudir a un dels serveis d'assistència tècnica autoritzats.

## **NETEJA**

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No deixi entrar aigua o un altre líquid per les obertures de ventilació per a evitar danys en les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.
- Nota: Quan es posi l'aparell en marxa en funció calefactor, després d'estar una llarga temporada parat o funcionat només amb la funció ventilador, és possible que desprengui al principi un lleuger fum,

sense cap conseqüència, pel fet que s'està cremant la pols i altres partícules acumulades en l'element calefactor. Aquest fenomen es pot evitar netejant prèviament i a través de les escletxes de l'aparell, el seu interior amb l'ajuda d'un aspirador o amb un doll d'aire a pressió.

## **ANOMALIES I REPARACIÓ**

- En cas d'avaría portar l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenti desmuntar-ho o reparar-ho ja que pot existir perill.

### **PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN EL CAS QUE AL SEU PAÍS APLIQUI:**

#### **ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell, estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge d'aquests. Si desitja desfer-se d'ells, pot utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar no-

cives per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si desitja desfer-se del producte, una vegada transcorreguda la vida

d'aquest, ha de dipositar-lo pels mitjans adequats a les mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb l'energia.

La següent informació detalla les característiques relacionades amb el disseny ecològic:

Model: Tropicano Plug Heater	
<b>Potència calorífica</b>	
Potència calorífica nominal $P_{nom}$	0,5 kW
Potència calorífica mínima (indicativa) $P_{min}$	0 kW
Potència calorífica màxima continuada $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consum auxiliar d'electricitat</b>	
A potència calorífica nominal $e_{l,max}$	N/A
A potència calorífica mínima $e_{l,min}$	N/A
En mode d'espera $e_{l,SB}$	0.00038 kW
<b>Tipus d'aportació de calor, únicament per als aparells de calefacció local elèctrics d'acumulació</b>	
Control manual de la càrrega de calor, amb termòstat integrat	No
Control manual de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior	No
Control electrònic de la càrrega de calor amb resposta a la temperatura interior o exterior	No
Potència calorífica assistida per ventiladors	No
<b>Tipus de control de potència calorífica/de temperatura interior</b>	
Potència calorífica d'un sol nivell, sense control de temperatura interior	No
Dos o més nivells manuals, sense control de temperatura interior	No
Amb control de temperatura interior mitjançant termòstat mecànic	No
Amb control electrònic de temperatura interior	Si
Control electrònic de temperatura interior y temporitzador diari	No
Control electrònic de temperatura interior y temporitzador setmanal	No
<b>Altres opcions de control</b>	
Control de temperatura interior amb detecció de presència	No
Control de temperatura interior amb detecció de finestres obertes	No
Amb opció de control a distància	No
Amb control de posada en marcha adaptable	No
Amb limitació de temps de funcionament	Si
Amb sensor de làmpada negra	No
Informació de contacte: "ELECTRODOMÈSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

## Nederlands

### Draagbare keramische kachel

Tropicano Plug Heater

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS ALPATEC

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### VEILIGHEIDSADVIEZEN EN WAARSCHUWINGEN

- **LET OP: Een aantal delen van dit apparaat kunnen erg warm worden en brandwonden veroorzaken. Voorzichtigheid is met name geboden wanneer kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.**
- Het apparaat mag niet onder een stopcontact geplaatst worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten buiten het bereik van het apparaat gehouden worden, tenzij ze onder continu toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot en met 7 jaar mogen

het apparaat enkel aan- en uitzetten indien het op de standaard manier geplaatst of geïnstalleerd is. Deze kinderen moeten altijd onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen die het apparaat met zich meebrengt.

- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten op het lichtnet, afstellen of schoonmaken, of onderhoudstaken aan het apparaat uitvoeren.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.



- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van een bad, een douche of een zwembad.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
-  Dit symbool geeft aan dat het toestel niet afgedekt mag worden.
- **WAARSCHUWING** Bedek het apparaat niet om oververhitting te voorkomen.
- **LET OP:** Om te voorkomen dat de zekering doorbrandt, mag het apparaat niet aangesloten worden via een externe schakeling van de voedingsspanning, zoals een timer. Ook mag het apparaat niet aangesloten worden op een stroomcircuit waarvan geregeld de spanning wordt afgehaald, bijvoorbeeld door het energiebedrijf

- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- De ruimte moet over voldoende ventilatie beschikken, wanneer er in de ruimte waar het apparaat staat nog andere apparaten die op gas of een andere brandstof werken gebruikt kunnen worden.
- Plaats het apparaat ver van brandbare materialen zoals textiel, karton en papier.
- Plaats het toestel op minstens 50cm van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels...
- Houd brandbare stoffen uit de buurt van het toestel.
- Verzeker u ervan dat de luchttoevoer en –uitvoer niet geheel of gedeeltelijk belemmerd worden door meubels, gordijnen, kleren, etc., hierdoor kan immers brandgevaar ontstaan.
- Sluit het apparaat nooit aan op een programmeur, timer of een ander mechanisme dat het apparaat automatisch inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- **WAARSCHUWING** Houd het apparaat droog.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen of voeten, noch blootsvoets.
- Houdt het apparaat verwijderd van warmtebronnen, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen.
- Het wordt aanbevolen een differentiële schakelaar te installeren met een maximale gevoeligheid van 30mA, als extra beveiliging van de elektrische voeding. Vraag een bevoegde elektricien om advies.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een

elektrische schok.

- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn als het apparaat in werking is.

#### **GEbruik EN ONDERHOUD:**

- Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Berg het apparaat niet op als

het nog warm is.


- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2°C kan dalen.
- Controleer dat de ventilatieroosters van het apparaat niet verstopt raken met stof, vuil of voorwerpen.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING** Val tijdens het gebruik van dit apparaat niet in slaap; hierdoor kan schade ontstaan.

#### **REPARATIES:**

- Verzeker u ervan dat het onderhoud van het apparaat door een deskundige wordt uitgevoerd en dat de eventuele te vervangen onderdelen origineel zijn.
- **WAARSCHUWING** Er bestaat brandgevaar als het apparaat niet volgens deze instructies wordt gereinigd.

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## BESCHRIJVING

- A aan-/uitschakelaar
- B  aan / stand-by
- C **“SPEED”** ventilatie (hoog / laag)
- D **“TEMP. +”** Temperatuur verhogen
- E **“TEMP. -”** Temperatuur verlagen
- F **“TIMER”** programmering
- G Display
- H Led licht

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn licht gesmeerd, waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een

goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de gewenste functie:

### GEBRUIK:

- Steek de stekker in het stop-contact.
- Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop “A” te drukken.
- Zet het apparaat aan met de “aan / stand-by” knop “B”
- Het display (G) gaat aan.
- Kies de gewenste temperatuur met “E” en “F”. Wanneer de ingestelde temperatuur breikt is, blijft de ventilator gedurende 1 minuut werken zonder verwarming, om daarna uit te gaan.
- Kies de gewenste ventilatiesnelheid door tegelijk op “D” en “E” te drukken, “LL” (Low) is de lage en “HH” (high) de hoge snelheid.

### TIMERFUNCTIE:

- Het is mogelijk de werkingstijd van het apparaat in te stellen.
- U kunt de gewenste werkingstijd van het apparaat kiezen door middel van de timerknop(F).
- De ingestelde of resterende tijd wordt weergegeven op het

display(G).

## **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Stop het apparaat met de knop "B" en "A" om het helemaal uit te zetten.
- De ventilator blijft 60 seconden lang werken om het apparaat af te koelen alvorens helemaal te stoppen, om brandplekken te voorkomen.
- Trek de stekker uit het stopcontact..
- Reinig het apparaat.

## **THERMISCHE BEVEILIGING:**

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligt.
- Wanneer het apparaat afwisselend aan- en uitschakelt zonder dat dit een gevolg is van de thermostaat, moet u controleren of de luchttoevoer of –uitlaat wordt geblokkeerd of belemmerd door een voorwerp.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien

het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

## **REINIGING**

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatieopeningen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie

ontstaan.

- **Opmerking:** Wanneer u het apparaat laat opwarmen nadat het lange tijd buiten gebruik is geweest of u het alleen als ventilator heeft gebruikt, kan er aanvankelijk enige rook uit het apparaat komen. Dit is niet ernstig en is het gevolg van het verbranden van stof of andere deeltjes op het verwarmingselement. Dit kan voorkomen worden door de binnenkant van het apparaat eerst schoon te maken door de gleuven van het apparaat met een stofzuiger of een perslucht pistool.

## **STORINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

## **VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:**

### **ECOLOGIE EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT**

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt

voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.

- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een

erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

De volgende specificatie geeft de kenmerken van het ecologisch ontwerp:

Model: Tropicano Plug Heater	
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal verwarmingsvermogen $P_{nom}$	0,5 kW
Minimaal verwarmingsvermogen (indicatief) $P_{min}$	0 kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Additioneel energieverbruik</b>	
Bij nominaal verwarmingsvermogen $e_{max}$	N/A
Bij minimaal verwarmingsvermogen $e_{min}$	N/A
In de stand-by stand $e_{SB}$	0.00038 kW
<b>Type warmte-input, uitsluitend voor elektrische warmteopslagtoestellen</b>	
Handmatige sturing van de warmteopslag, met geïntegreerde thermostaat	Nee
Handmatige sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Elektronische sturing van de warmteopslag, met kameren/of buitentemperatuurfeedback	Nee
Door een ventilator bijgestane warmteafgifte	Nee
<b>Type regeling verwarmingsvermogen/inwendige temperatuur</b>	
Unieke stand verwarmingsvermogen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Twee of meer met de hand instelbare standen, geen regeling inwendige temperatuur	Nee
Met regeling inwendige temperatuur via een mechanische thermostaat	Nee
Met elektronische regeling van inwendige temperatuur	Ja
Elektronische regeling inwendige temperatuur en dagelijkse timer	Nee
Elektronische regeling inwendige temperatuur en wekelijkse timer	Nee
<b>Andere besturingssystemen</b>	
Regeling inwendige temperatuur met aanwezigheidsdetectie	Nee
Regeling inwendige temperatuur met detectie open ramen	Nee
Met optionele afstandsbediening	Nee
Met instelbare inschakeling	Nee
Met beperking van werkingsduur	Ja
Met zwartlichtlamp sensor	Nee
Contactgegevens "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

# Polski

## Przenośny grzejnik ceramiczny

Tropicano Plug Heater

**Szanowny Kliencie,**

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego mark TAURUS ALPATEC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.


## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- **UWAGA: Niektóre części tego urządzenia mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy szczególnie uważać, jeśli w pobliżu znajdują się dzieci i inne osoby, które mogą być narażone.**
- Urządzenie nie powinno być ustawione pod gniazdkiem elektrycznym.
- Dzieci poniżej 3 lat powinny się znajdować poza zasięgiem urządzenia o ile nie ma nad nimi nadzoru.



- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą tylko włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej przewidzianej pozycji i jeśli jest nad nimi nadzór lub uzyskały instrukcje odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i są świadome wynikających z urządzenia zagrożeń.
- Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie powinny uruchamiać, regulować ani czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanny,

prysznicą czy basenu.

- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
-  Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być przykryte w czasie pracy.
- **OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywać urządzenia.
- **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka niepożądanego włączenia, nie należy podłączać urządzenia do sieci za pośrednictwem zewnętrznych przełączników, przedłużaczy lub czasmierzy elektronicznych, które regularnie włączają i wyłączają urządzenie, nie należy podłączać urządzenia do sieci wraz z innymi

## urządzeniami.

- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Używać urządzenie w strefie z dobrą wentylacją.
- Pomieszczenie musi być wyposażone w odpowiednią wentylację, jeśli w tym samym pomieszczeniu będą instalowane i używane jednocześnie inne urządzenia zasilane gazem lub innym paliwem.
- Umieścić urządzenie z daleka od materiałów łatwopalnych, takich jak tkaniny, karton, papier...
- Ustawić urządzenie w odległości większej niż 50 cm od materiałów łatwopalnych, jak zasłony, meble...
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Należy upewnić się, że zarówno wlot i wylot powietrza nie są zakryte obcymi materiałami jak odzież, zasłony itd. gdy może to grozić pożarem.
- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- **OSTRZEŻENIE** Utrzymywać urządzenie suche.
- Nie używać urządzenia mając wilgotne ręce czy stopy, ani będąc boso.
- Umieścić urządzenie z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub przedmiotów będących w ruchu.
- Zaleca się stosowanie dodatkowej ochrony instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie w postaci urządzenia różnicowoprądowego o maksymalnej czułości 30mA. Poprosić o radę kompetentnego instalatora.
- Nie używać, ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.

- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.
- Temperatura dostępnych powierzchni może ulec podniesieniu, kiedy urządzenie jest podłączone do sieci.
- dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2°C.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zapchane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.

### **UŻYWANIE I KONSERWACJA:**


- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- **OSTRZEŻENIE** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, ponieważ istnieje

ryzyko uszkodzenia.

### SERWIS TECHNICZNY:

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- **OSTRZEŻENIE** Istnieje możliwość zagrożenia pożarem, jeśli urządzenie nie będzie używane zgodnie z instrukcją obsługi.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

### OPIS

- A wyłącznik on / off
- B  włączenie / oczekiwania
- C **“SPEED”** tryb wentylacji, wybór (szybki / wolny)
- D **“TEMP. +”** Zwiększenie temperatury
- E **“TEMP. -”** Zmniejszenie temperatury
- F **“TIMER”** czasomierz
- G Wyświetlacz
- H Kontrolka led

### SPOSÓB UŻYCIA

#### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie

elementy urządzenia.

- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

#### SPOSÓB UŻYCIA:

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF “A”.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku “włączenie / oczekiwania” “B”
- Zaświeci się wyświetlacz (G).
- Wybrać pożądaną temperaturę używając “E” i “F”. Po uzyskaniu pożądanego temperatury wentylator będzie nadal działał w trybie bez grzania przez 1 minutę a później się zatrzyma.
- Wybrać pożądaną prędkość

wentylatora naciskając jednocześnie „D” i „E”, „LL” (Low) tryb wolny i HH (high) tryb szybki.

### **FUNKCJA CZASOMIERZA:**

- Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia.
- Należy wybrać pożądaną czas, naciskając przycisk czasomierza (F).
- Zaprogramowany czas lub czas pozostający do końca pojawi się na wyświetlaczu.(G).

### **PO ZAKOŃCZENIU KORZY- STANIA Z URZĄDZENIA:**

- Zatrzymać urządzenie, naciskając sterowanie „B” i „A” w celu całkowitego wyłączenia.
- Wentylator będzie funkcjonowała jeszcze w czasie 60 sekund zanim zatrzyma się całkowicie po to, aby schłodzić urządzenie i zapobiec poparzeniom.
- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### **OCHRONA PRZED PRZE- GRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy

nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.

- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest

utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- Uwaga: Po włączeniu urządzenia używając funkcji grzejnika, w przypadku gdy nie był on przez dłuższy czas używany, lub używany tylko w funkcji wentylatora, może on wydzielać niewielkie ilości dymu, nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

## **NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

## **DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:**

### **EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych

Niniejsza informacja przedstawia charakterystyki odnoszące się do modelu ekologicznego:

Model: Tropicano Plug Heater	
<b>Moc cieplna</b>	
Znamionowa moc cieplna $P_{nom}$	0,5 kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna) $P_{min}$	0 kW
Maksymalna moc cieplna ciągła $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Dodatkowe zużycie energii elektrycznej</b>	
A nominalna moc cieplna $P_{max}$	N/A
A minimalna moc cieplna $P_{min}$	N/A
W trybie czuwania $P_{SB}$	0.00038 kW
<b>Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulatoryjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń</b>	
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie
Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie
Moc cieplna regulowana wentylatorem	Nie
<b>Typ monitorowania mocą cieplną/temperaturą wnętrza</b>	
Moc cieplna tylko jednego poziomu, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Dwa lub więcej poziomów manualne, bez kontrolowania temperatury pomieszczenia	Nie
Z kontrolowaniem temperatury pomieszczenia poprzez termostat mechaniczny	Nie
Z kontrolowaniem elektronicznym temperatury pomieszczenia	Tak
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz dzienny	Nie
Kontrolowanie elektroniczne temperatury pomieszczenia i czasomierz tygodniowy	Nie
<b>Inne opcje kontroli</b>	
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	Nie
Kontrolowanie temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	Nie
Z opcją kontrolowania odległości	Nie
Z kontrolowaniem uruchamiania adaptacyjnego	Nie
Z ograniczeniem czasu funkcjonowania	Tak
Z czujnikiem czarnej lampy	Nie
Dane teleadresowe "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	



(WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EC o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EC o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EC o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

---

# Ελληνικά

## Φορητή κεραμική θερμάστρα

Tropicano Plug Heater

### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας TAURUS ALPATEC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.


## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα εξαρτήματα αυτού του προϊόντος μπορούν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δίνεται όταν βρίσκονται κοντά παιδιά και ευάλωτα άτομα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από πίτζα.
- Θα πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών να μένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός κι αν παρακολουθούνται

συνεχώς.

- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει να θέτουν σε λειτουργία/να παύουν τη λειτουργία της συσκευής μόνο εφόσον αυτή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην κανονική, προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της, και να επιτηρούνται ή να έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής, καθώς και να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που μπορεί να προκληθούν από τη συσκευή.
- Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
- Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν

εργασίες συντήρησης.

- Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες ή πισίνες.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
-  Το σύμβολο αυτό δηλώνει πως η συσκευή δεν πρέπει να σκεπαστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου που οφείλεται σε τυχαία επαναρρύθμιση του μηχανισμού θερμικής προστασίας, η παρούσα συσκευή δεν πρέπει

να τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα από διάταξη εξωτερικής μεταγωγής όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα του οποίου η σύνδεση και αποσύνδεση επαφίζεται σε επιχείρηση παροχής υπηρεσιών.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.
- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Να χρησιμοποιείται τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Πρέπει να προβλέπεται κατάλληλος εξαερισμός της αίθουσας, εφόσον στην ίδια αίθουσα όπου βρίσκεται εγκατεστημένη η συσκευή χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα άλλες συσκευές με υγραέριο ή με άλλο καύσιμο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιοδήποτε εύφλεκτο υλικό, όπως είναι υφάσματα, χαρτόνια, χαρτιά...
  - Τοποθετήστε τη συσκευή σε ελάχιστη απόσταση 50 cm, από εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, έπιπλα...
  - Μην τοποθετείτε καύσιμη ύλη κοντά στη συσκευή.
  - Αποφύγετε η είσοδος αλλά και η έξοδος του αέρα να βρίσκονται πλήρως ή μερικώς σκεπασμένες από έπιπλα, κουρτίνες, ρούχα, κ.λπ., υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη με κανέναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή άλλη διάταξη που συνδέει τη συσκευή αυτομάτως.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.
  - Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με υγρά χέρια ή πόδια, ούτε ξυπόλυτοι.
- Φροντίζετε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές γωνίες και κινητά εξαρτήματα.
- Σαν επιπρόσθετη προστασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση που τροφοδοτεί την συσκευή, συνίσταται το να διαθέτει μια διάταξη παραμένοντος ρεύματος, με μια μέγιστη ευαισθησία των 30 mA. Ρωτήστε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο για συμβουλές.
- Μη χρησιμοποιείτε ούτε να φυλάσσετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας (επειδή έχει επιφάνειες που θερμαίνονται).
- Μην αγγίζετε τα θερμασμένα τμήματα της συσκευής, γιατί μπορούν να προκαλέσουν

εγκαύματα.

- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή λειτουργεί

## **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:**

- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μην μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη όπου η θερμότητα δωματίου μπορεί να είναι κάτω

από 2°C.

- Βεβαιωθείτε ότι το πλέγμα εξαερισμού της συσκευής δεν παρεμποδίζεται από σκόνη, βρωμιά ή άλλα αντικείμενα
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επιτήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κοιμηθείτε με τη συσκευή αναμμένη, επειδή υπάρχει κίνδυνος ζημιών.


#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα για την αντικατάσταση υπαρχόντων τμημάτων/ εξαρτημάτων.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, σε

περίπτωση που ο καθαρισμός της συσκευής δεν γίνει σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A διακοπτής εναρξης/παισης λειτουργίας
- B  σε λειτουργία/ σε αναμονή
- C «**SPEED**» τρόπος λειτουργίας ανεμιστήρας, επιλογή (υψηλή/ χαμηλή ενταση)
- D «**TEMP. +**» Αυξηση θερμοκρασίας
- E «**TEMP. -**» Μείωση θερμοκρασίας
- F «**TIMER**» χρονοδιακοπτής
- G οθόνη
- H φωτάκι led

## ΤΡΟΠΟΣ

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα εξαρτήματα της

συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς και ως εκ τούτου, όταν μπει σε λειτουργία η συσκευή για πρώτη φορά, ίσως απελευθερωθεί λίγος καπνός. Μετά από λίγο αυτός ο καπνός θα σταματήσει.

- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε.

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση "A"
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, ενεργοποιώντας το κουμπί "B"
- Η οθόνη (G) θα ανάψει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία με το «E» και το «F». Όταν πετύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία, ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί χωρίς τη λειτουργία θέρμανσης για 1 λεπτό, μετά σταματά.

- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα του ανεμιστήρα πιέζοντας ταυτόχρονα το «D» και το «E», το «LL» (Low) χαμηλή ένταση και «HH» (high) για την υψηλή ένταση.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

##### **ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:**

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας απλώς επιλέξτε τον μέσω του διακόπτη (F).
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη(G).

##### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Σταματήστε τη συσκευή, ενεργοποιώντας την εντολή «B» και «A» για πλήρη αποσύνδεση.
- Ο ανεμιστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί για 60 δευτερόλεπτα, για να κρυώσει η συσκευή πριν την πλήρη παύση λειτουργίας, ώστε να αποφευχθούν εγκαύματα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.



## **ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται διαδοχικά, χωρίς αυτό να οφείλεται σε ενέργεια του θερμοστάτη της ατμοσφαιρικής θερμότητας, ελέγξτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να παρεμποδίζει ή να δυσκολεύει τη φυσιολογική είσοδο ή έξοδο του αέρα.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

## **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.

- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.
- Σημείωση: Όταν λειτουργήσει η συσκευή στη λειτουργία θέρμανσης μετά από καιρό μη χρήσης ή χρήσης μόνο στη λειτουργία ανεμιστήρα, μπορεί στην αρχή να βγάλει λίγο καπνό, καθόλου ανησυχητικό, λόγω του ότι καίγεται η σκόνη και άλλα σωματίδια που έχουν μαζευτεί μέσα στο θερμαντικό σώμα. Μπορείτε να το αποφύγετε αυτό, αν καθαρίσετε εκ των προτέρων και ανάμεσα στις περιόδους της συσκευής,

το εσωτερικό της, με μια ηλεκτρική σκούπα ή με εκτόξευση αέρα υπό πίεση.

## **ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΙΣ**

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

## **ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ:**

### **ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

Στις παρακάτω πληροφορίες περιγράφονται διεξοδικά τα χαρακτηριστικά που αφορούν τον οικολογικό σχεδιασμό:

Μοντέλο: Tropicano Plug Heater	
<b>Θερμική ισχύς</b>	
Ονομαστική θερμική ισχύς $P_{nom}$	0,5 kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) $P_{min}$	0 kW
Συνεχής μέγιστη θερμική ισχύς $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Εφεδρική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας</b>	
Σε ονομαστική θερμική ισχύ $to_{max}$	N/A
Σε ελάχιστη θερμική ισχύ $to_{min}$	N/A
Σε κατάσταση αναμονής $to_{SB}$	0.00038 kW
<b>Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών</b>	
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	Όχι
Χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	Όχι
Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	Όχι
Παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	Όχι
<b>Είδος ελέγχου θερμικής ισχύος/θερμοκρασίας δωματίου</b>	
Θερμική ισχύς ενός μόνο επίπεδου, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Δύο ή περισσότερα επίπεδα χειροκίνητα, χωρίς έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Όχι
Με έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου μέσω μηχανικού θερμοστάτη	Όχι
Με ηλεκτρονικό έλεγχο της θερμοκρασίας δωματίου	Ναι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε ημερήσια βάση	Όχι
Ηλεκτρονικός έλεγχος της θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτης σε εβδομαδιαία βάση	Όχι
<b>Άλλες επιλογές ελέγχου</b>	
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση παρουσίας	Όχι
Έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου με ανίχνευση ανοικτών παράθυρων	Όχι
Με επιλογή εξ αποστάσεως ελέγχου	Όχι
Με έλεγχο ρυθμιζόμενης ενεργοποίησης	Όχι
Με περιορισμό του χρόνου λειτουργίας	Ναι
Με αισθητήρα μελανού φωτός	Όχι
Στοιχεία επικοινωνίας "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

# Русский

## Портативный керамический нагреватель

Tropicano Plug Heater

### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки TAURUS ALPATEC.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**- ВНИМАНИЕ:** Некоторые части прибора могут сильно нагреваться при работе и вызывать ожоги. Будьте особенно внимательны при работе с прибором в присутствии детей или других уязвимых лиц.

- Не устанавливайте прибор под розеткой, в которую он включен.

- Дети до 3 лет должны находиться вне досягаемости прибора, за исключением тех случаев, когда они находятся под постоянным присмотром родителей.
- Дети от 3 до 8 лет могут включать и выключать прибор только при условии его правильного расположения и корректной установки, обеспечивающих его надлежащее использование. Они также должны быть проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознавать связанные с этим риски.
- Этот прибор может использоваться людьми, не привыкшими к обращению с ним; людьми с ограниченными возможностями, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы по поводу безопасного использования прибора и осознают связанные с этим риски.
- дети не должны выполнять чистку или ухаживать за прибором без присмотра старших;
- Дети от 3 до 8 лет не могут включать,

настраивать или чистить прибор, а также выполнять операции по техническому обслуживанию прибора.

- Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
- Не используйте прибор рядом с ванной, душем или бассейном.
- не допускается использовать электроприбор с поврежденным шнуром питания. Отнесите его в авторизованный сервисный центр для замены — не пытайтесь произвести замену или ремонт шнура питания самостоятельно;
- Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
-  Данный символ означает, что не следует накрывать прибор во время его работы.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева не разрешается накрывать прибор.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание опасностей, связанных с нежелательным сбросом

теплового предохранителя, не подключайте прибор к внешнему переключающему устройству, например выключателю с программным устройством, и не подключайте его к цепи, которая регулярно включается и выключается компанией, обеспечивающей электроснабжение.

- Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на его паспортной табличке соответствует напряжению в сети.
- Подключите электроприбор к заземленной розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.
- Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать переходники для розетки;
- Используйте прибор только в хорошо проветриваемом помещении.
- Удостоверьтесь, что помещение достаточно проветривается, если другие приборы используются в этой же комнате, а также работают от газа или других видов топлива.
- Не устанавливайте прибор вблизи легко воспламеняющихся предметов (ткань, картон, бумага и пр....)
- Прибор должен быть установлен на расстоянии минимум 50 см от горючих предметов, таких как шторы, мебель и пр.
- Не располагайте возле прибора легковоспламеняющиеся материалы.
- Убедитесь, что доступ к воздуху и выход воздуха не закрыты ни полностью ни частично шторами, одеждой, и т.п., так как увеличивается риск возникновения пожара.
- не используйте прибор вместе с устройствами программирования,

таймерами или другими устройствами, которые могут автоматически включить его.

- не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током.
- **ВНИМАНИЕ!** Сохраняйте прибор сухим.
- Не используйте прибор, если руки или ноги влажные, а также босиком;
- Держите прибор вдали от источников тепла, масел, острых краев и движущихся предметов.
- В качестве дополнительной защиты электропитания оборудования рекомендуется иметь дифференциальный механизм с максимальной чувствительностью 30 мА. Попросите совета у компетентного мастера по установке оборудования.
- Не допускается использовать или хранить электроприбор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под

дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;

- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Людям, не чувствительным к высоким температурам, не рекомендуется использовать прибор (так как в нем есть нагревающиеся поверхности).
- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.
- Температура поверхности включенного электроприбора может быть очень горячей.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД**

- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- не перемещайте прибор во время использования;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки;
- Храните электроприбор




вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.

- Не оставляйте прибор без присмотра, если он горячий.
- Не храните прибор в местах, где температура может быть менее, чем 2°C
- Убедитесь, что пыль, грязь или другие посторонние объекты не блокируют вентиляционную решетку прибора.
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- не допускается использовать электроприбор для домашних животных;
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- **ВНИМАНИЕ!** Не спите при использовании этого прибора, так как существует риск, что вы можете пострадать.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам с использованием только оригинальных запасных частей.
- **ВНИМАНИЕ!** Существует риск возгорания, если очистка прибора не производится в соответствии с данными инструкциями.
- Неправильное использование или несоблюдение инструкций может быть опасным и аннулирует гарантию производителя.

## **ОПИСАНИЕ**

- A переключатель on/off
- B  вкл/ ожидание
- C **“СКОРОСТЬ”** режим вентилятора, выбор (высокая/ низкая)
- D **“ТЕМП. +”** Увеличить температуру
- E **“ТЕМП. -”** Понизить температуру
- F **“ТАЙМЕР”** таймер
- G дисплей
- H светодиодный индикатор

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

### **ПЕРЕДИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- Если некоторые части прибора были слегка смазаны, то прибор может испускать легкий дым при использовании в первый раз. После некоторого времени, дым прекратится.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.
- подготовьте электроприбор к работе.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор с помощью выключателя "А".
- Активируйте устройство переключателем «вкл / ожидание» «В».
- Дисплей(G) станет светиться.
- Выберите желаемую температуру, используя «Е» и «F». Как только желаемая температура будет достигнута, вентилятор

будет продолжать работать вне режима нагрева еще в течение 1 минуты.

- Выберите желаемую скорость вентиляции, нажимая кнопки «D» и «E», «LL» (Low) для низкой и «HH» (high) для высокой скорости.

### **ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:**

- Время работы прибора можно контролировать.
- Чтобы запрограммировать время работы, просто выберите его с помощью(F).
- Запрограммированное или оставшееся время появится на дисплее (G).

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Остановите прибор, активировав «В» и «А» для его полного отключения.
- Вентилятор будет работать в течение 60 секунд, чтобы охладить прибор до его полной остановки для избежания риска возможных ожогов.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор

## **ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:**

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Когда прибор постоянно включается и выключается самостоятельно, без использования пульта дистанционного управления термостатом, убедитесь, что нет никаких препятствий, которые мешают правильному входу и выходу воздуха.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

## **ОЧИСТКА**

- Отсоедините электроприбор от сети после использования и дайте ему остыть.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты

на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.

- Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;
- Примечание: После длительного периода бездействия или работы прибора только в режиме вентилятора, возможно, что, при включении прибора в режиме нагрева, сначала он высвободит немного дыма без каких-либо последствий, так как это будет гореть пыль и другие частицы, которые со временем накапливаются в нагревательном элементе. Этого можно избежать, предварительно очистив прибор через

вентиляционные отверстия и его внутреннюю часть с помощью пылесоса или струи сжатого воздуха.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случае неисправности отнесите электроприбор в сервисный центр. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать его, так как это может быть опасно.

### **ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ В ВЕРСИИ ЕС И/ИЛИ, ЕСЛИ ЭТОГО ТРЕБУЕТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЯ И ВТОРИЧНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

- Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов (WEEE)

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/ЕС по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

Ниже подробно описаны характеристики прибора, связанные с экологическим дизайном:

Модель: Tropicano Plug Heater	
<b>Теплопроизводительность</b>	
Номинальная тепловая мощность $P_{NOM}$	0,5 kW
Минимальная тепловая мощность (показательная) $P_{min}$	0 kW
Максимальная непрерывная тепловая мощность $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Вспомогательное потребление электроэнергии</b>	
При номинальной тепловой мощности $I_{max}$	N/A
При минимальной тепловой мощности $I_{min}$	N/A
В режиме ожидания $I_{SB}$	0.00038 kW
<b>Тип подвода тепла, только для накопления локального отопления электроприборов</b>	
Ручное управление тепловой нагрузки, со встроенным термостатом	Нет
Ручное управление тепловой нагрузки в ответ на внутреннюю или наружную температуру	Нет
С электронным управлением тепловой нагрузки реагирует на внутреннюю или наружную температуры	Нет
Мощность нагрева помогает вентиляторами	Нет
<b>Тип теплоотдачи/контроль комнатной температуры</b>	
Одноступенчатая теплопроизводительность и отсутствие контроля комнатной температуры	Нет
Два или более положения, переключаемых в ручном режиме, без контроля комнатной температуры	Нет
С механической регуляцией комнатной температуры	Нет
С электронным контролем комнатной температуры	Да
Электронный контроль комнатной температуры, плюс дневной таймер	Нет
Электронный контроль комнатной температуры, плюс недельный таймер	Нет
<b>Другие варианты управления</b>	
Контроль комнатной температуры, с датчиком обнаружения присутствия	Нет
Контроль комнатной температуры, с функцией обнаружения открытого окна	Нет
С возможностью дистанционного управления	Нет
С адаптивным управлением начала работы термостата	Нет
С ограничением рабочего времени	Да
С датчиком температуры излучения	Нет
Контактная информация "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

# Română

## Radiator ceramic mobil

Tropicano Plug Heater

### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca TAURUS ALPATEC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.


## RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

- ATENȚIE: Anumite părți din acest produs se pot încinge și provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție specială în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.
- Aparatul nu trebuie așezat sub o priză.
- Aparatul nu trebuie să fie lăsat niciodată la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazurilor în care aceștia sunt sub supraveghere constantă.
- Copii cu vârste între 3 și 8 ani trebuie să pornească/oprească aparatul numai când a

fost plasat în poziția de funcționare normală și se află sub supraveghere sau când au fost instruiți privind modul de utilizare în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile comportate de acesta.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane neobișnuite cu manevrarea sa și de persoane cu handicap, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță, astfel încât să înțeleagă pericolele prezentate de acesta.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu trebuie să bage aparatul în priză, să îl regleze sau să îl curețe ori să efectueze activități de întreținere.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul în apropierea căzilor de baie, dușurilor sau piscinelor.
- Dacă legătura la priză este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită. Duceți aparatul la

un serviciu de asistență tehnică autorizat.  
Pentru a preveni orice pericol, nu încercați să-l demontați sau reparați dvs.

- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu profesionale sau industriale.
-  - Acest simbol semnifică faptul că acest produs nu poate fi acoperit.
- **AVERTISMENT:** Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
- **ATENȚIE:** În vederea evitării pericolelor ce pot rezulta din resetarea nedorită a întrerupătorului termic al circuitului, nu conectați aparatul la un dispozitiv extern de acționare, cum ar fi un dispozitiv programabil și nici la un circuit care este închis și deschis în mod regulat de către compania furnizoare de electricitate.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde tensiunii de la priză, înainte de a brânșa aparatul.
- Conectați aparatul la o priză bine ventilată.  
cu împământare de minim 10 amperi.
- Asigurați-vă că încăperea este ventilată în mod corespunzător, dacă alte aparate sunt utilizate în aceeași încăpere și în același timp sunt alimentate cu gaz sau alte tipuri de combustibil.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecare.
- Utilizați aparatul într-o zonă



- Păstrați aparatul la distanță de materiale inflamabile, precum materiale textile, carton sau hârtie etc.
  - Instalați aparatul la o distanță minimă de 50 cm față de materiale combustibile precum perdele, mobilă ...
  - Nu așezați materiale inflamabile lângă aparat.
  - Asigurați-vă că nici admisia, nici evacuarea aerului nu sunt acoperite total sau parțial de draperii, îmbrăcăminte etc., deoarece aceasta crește riscul de incendiu.
  - Nu utilizați acest aparat împreună cu programatoare, temporizatoare sau alte dispozitive conectate automat la el.
  - Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
  - Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
  - **AVERTISMENT:** Mențineți aparatul uscat.
  - Nu utilizați aparatul cu mâinile sau cu picioarele ude sau atunci când nu purtați încălțăminte.
  - Țineți aparatul la distanță de surse de căldură, uleiuri, margini ascuțite sau obiecte în mișcare.
  - Ca protecție suplimentară la instalația electrică ce alimentează aparatul, este recomandabil să aveți un dispozitiv de curent diferențial cu o sensibilitate maximă de 30 mA. Consultați un instalator competent în acest sens.
  - Nu utilizați și nici nu depozitați aparatul la exterior.
  - Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
  - Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
  - Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).
  - Nu atingeți niciuna din părțile încălzite ale aparatului, deoarece acestea vă pot produce arsuri grave.
  - Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul utilizării aparatului.
- UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
  - Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.

- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Decuplați aparatul de la priză atunci când nu-l utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat trebuie depozitat într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu sunt familiarizate cu utilizarea acestuia
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2 °C.
- Asigurați-vă că praful, impuritățile sau alte obiecte străine nu blochează grilajul ventilatorului de pe aparat.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este utilizat.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de niciun


tip.

- **AVERTISMENT:** Nu dormiți în timp ce utilizați acest aparat, deoarece există riscul de a vă răni.

## SERVICE:

- Asigurați-vă că lucrările de întreținere ale aparatului sunt efectuate doar de personal calificat și că sunt utilizate doar piese de schimb și accesorii originale pentru înlocuirea pieselor/accesoriilor existente.
- **AVERTISMENT:** Există un risc de incendiu dacă aparatul nu este curățat cu respectarea acestor instrucțiuni.
- Utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor poate fi periculoasă și determină ca garanția producătorului să devină nulă și neavenită.

## DESCRIERE

- A comutator pornit/oprit
- B  pornit/în așteptare
- C **"VITEZĂ"** mod ventilator, selectare (mare/redușă)
- D **"TEMP. +"** Creștere temperatură
- E **"TEMP. -"** Scădere temperatură
- F **"TEMPORIZATOR"** temporizator

G afișaj  
H indicator led

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Anumite piese ale aparatului au fost lubrifiate ușor, prin urmare, aparatul poate emite un volum redus de fum la prima utilizare. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o utilizați.

### UTILIZARE:

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit „A”.
- Porniți aparatul apăsând comutatorul “pornit/în așteptare” „B”
- Afișajul (G) se va aprinde.
- Selectați temperatura dorită

utilizând butoanele „E” sau „F”. După ce temperatura dorită a fost atinsă, ventilatorul va continua să funcționeze fără modul de încălzire timp de un minut după oprirea acestuia.

- Selectați viteza de ventilație dorită apăsând atât butonul „D” cât și butonul „E”, „LL” (scăzut) scăzut și „HH” (mare) pentru mare.
- Funcția temporizator:
- Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată.
- Pentru a programa un timp de operare, selectați-l utilizând butonul (F).
- Timpul setat sau timpul rămas va apărea pe afișaj (G).

### DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Opriți aparatul, acționând butoanele „B” și „A” pentru deconectarea sa totală.
- Ventilatorul va rămâne în funcțiune timp de 60 de secunde pentru a răci aparatul înainte de oprirea sa totală pentru a evita arsurile.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare..
- Curățați aparatul.

## **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește singur în mod repetat, din alte motive decât prin controlul termostatlui, verificați pentru a vă asigura că nu există obstacole care să împiedice o intrare și evacuare corectă a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

## **CURĂȚARE**

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice

alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid, nu amplasați aparatul sub robinet.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de activitate, devenind nesigur pentru utilizare.
- Notă: Când aparatul este pornit în timpul funcției de încălzire, după o perioadă lungă de oprire sau funcționând numai în modul ventilator, este posibil ca la pornire să elibereze un fum, fără nicio consecință, deoarece praful și alte particule acumulate în elementul de încălzire ard. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea în prealabil și a orificiilor de evacuare ale aparatului și ale interiorului acestuia cu ajutorul unui aspirator sau cu un jet de aer comprimat.

## **DEFECȚIUNI ȘI REPARAȚII**

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de

asistență tehnică autorizată.  
Nu încercați să-l demontați  
sau să-l reparați fără ajutor,  
deoarece poate fi periculos.

## **PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:**

### **ECOLOGIA ȘI RECICLAREA PRODUSULUI**

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă  
că, în cazul în care doriți  
să aruncați aparatul la  
încheierea duratei sale  
de funcționare, trebuie  
să-l duceți la un centru

de colectare a deșeurilor  
autorizat, în vederea colectării  
selective a deșeurilor de  
echipamente electrice și

electronice (WEEE)

Acest aparat respectă Directiva  
2014/35/UE privind tensiunile  
joase, Directiva 2014/30/UE  
privind compatibilitatea electro-  
magnetică, Directiva 2011/65/  
UE privind restricțiile de utilizare  
a anumitor substanțe periculoa-  
se în echipamentele electrice și  
electronice, precum și Directiva  
2009/125/CE privind proiecta-  
rea ecologică a produselor cu  
impact energetic.

Informațiile următoare prezintă caracteristicile asociate cu designul ecologic:

Model: Tropicano Plug Heater	
<b>Putere calorică</b>	
Putere calorică nominală $P_{nom}$	0,5 kW
Putere calorică minimă (indicativ) $P_{min}$	0 kW
Putere calorică maximă continuă $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Consum auxiliar de electricitate</b>	
La putere calorică nominală $e_{max}$	N/A
La putere calorică minimă $e_{min}$	N/A
În mod așteptare $e_{SB}$	0.00038 kW
<b>Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură</b>	
Control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat	Nu
Control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară	Nu
Control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/ sau exterioară	Nu
Putere termică comandată de ventilator	Nu
<b>Tip de putere calorică/comandă a temperaturii ambiante</b>	
Putere calorică într-o singură fază și nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Două sau mai multe faze manuale, nicio comandă a temperaturii ambiante	Nu
Cu comandă mecanică a temperaturii ambiante cu termostat	Nu
Cu comandă electronică a temperaturii ambiante	Da
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de zi	Nu
Comandă electronică a temperaturii ambiante plus temporizator de săptămână	Nu
<b>Alte opțiuni de comandă</b>	
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea prezenței	Nu
Comanda temperaturii ambiante, cu detectarea ferestrei deschise	Nu
Cu opțiunea de comandă de la distanță	Nu
Cu comandă de pornire adaptabilă	Nu
Cu limitarea timpului de lucru	Da
Cu senzor cu bulb negru	Nu
Detalii de contact "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

---

# Български

## Преносим керамичен калорифер

Tropicano Plug Heater

### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS ALPATEC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.

## СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

- **ВНИМАНИЕ:** Някои части от това изделие могат силно да се загреят и да причинят изгаряния. Обръщайте специално внимание когато уреда е в близост до деца и хора в уязвимо състояние.
- Уредът не трябва да се поставя под електрически контакт.
- Дръжте уреда извън обсега на деца под 3 години, освен ако същите се намират под постоянно наблюдение.

- Деца между 3 и 8 годишна възраст могат единствено да включват/изключват уреда при условие, че е поставен или инсталиран в нормално положение за употреба. Децата следва да бъдат под надзор или да са били инструктирани за безопасното използване на уреда, а също и да осъзнават свързаните с него рискове.
- Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
- Не се допуска деца между 3 и 8 годишна възраст да включват, регулират или почистват уреда, както и да извършват



неговата поддръжка.

- Този уред не е играчка! Дръжте децата под наблюдение, така че да не си играят с уреда.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- В случаите на повреден захранващ кабел, същият следва да се подмени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
-  Този символ означава, че уредът не следва да се покрива.
- **ВНИМАНИЕ:** Не покривайте уреда, за да избегнете пренагряване.
- **ВНИМАНИЕ:** С цел да избегнете опасни ситуации поради нежелано връщане в изходно положение на термичната защита, не захранвайте уреда чрез

външни превключватели, като например програматори, нито го свързвайте към електрическа верига, включвана и изключвана редовно от компанията за снабдяване с електроенергия.

- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Използвайте уреда на добре проветрено място.
- В случай, че в помещението, където е поставен уредът едновременно с това се използват други уреди, захранвани с газ-пропан или друго гориво, задължително е да се предвиди правилно проветрение за помещението.
- Поставете уреда далеч от запалими материали като текстилни тъкани, картон, хартия и др.
- Поставете уреда на минимум 50 см от запалителни материали, като пердета, мебели...
- Не оставяйте лесно запалителни материали в близост до уреда.
- Избягвайте решетката на въздуха да бъде изцяло или частично покрита от мебели, пердета, дрехи или др., тъй като съществува риск от пожар.
- Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от

електроудар.

- **ВНИМАНИЕ:** Поддържайте уреда сух.
- Не използвайте уреда в близост до вани, душове и басейни.
- Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или повърхности с остри ръбове.
- Като допълнителна защита към електрическата инсталация, която захранва уреда, препоръчва се да разполагате с устройство за диференциален ток с максимална чувствителност 30mA. За съвет, консултирайте се с инсталатор специалист.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загретите части на уреда - това може

да предизвика изгаряния.

- Когато уредът се намира в работен режим, достъпните повърхности може да бъдат високонагрети.

## **УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :**


- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2°C.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Уредът следва винаги да се

- използва под надзор.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
  - Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.
  - Не използвайте уреда за подсушаване на каквото и да е вид дрехи.
  - **ВНИМАНИЕ:** Не допускате да заспите по време на употребата на уреда - това може да предизвика щети.

#### **ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА:**

- Уверете се, че поддръжката на уреда се извършва от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- **ВНИМАНИЕ:** Ако апаратът не се почиства съгласно указанията, възможно е да възникне пожар.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## **ОПИСАНИЕ**

- A бутон за вкл./Изкл
- B  Включено/ изчакване
- C **“SPEED”** настройка „вентилация“, селекция (висока/ ниска)
- D **“TEMP. +”** Увеличение на температурата
- E **“TEMP. -”** Намаляване на температурата
- F **“TIMER”** темпоризатор
- G екран
- H светлина led

## **НАЧИН НА УПОТРЕБА**

### **ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Някои части на уреда са леко смазани и затова е възможно уредът слабо да дими когато се включи за пръв път. Скоро след това димът ще изчезне.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.

- Подгответе уреда в зависимост от функцията, която желаете да осъществите:

### **УПОТРЕБА:**

- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/ изключване "А"
- Пуснете уреда в действие чрез прекъсвача за "включено/ изчакване" "В"
- Екранът(G) ще светне.
- Изберете желаната температура посредством "Е" у "F". След достигане на желаната температура вентилаторът ще продължи да работи без настройка „нагряване“. Това ще продължи 1 минута, след което той ще спре.
- Изберете желаната скорост на въздухопотока, като натиснете едновременно "D" и "E", "LL" (Low) ниска и "HH" (висока) за висока.

### **ФУНКЦИЯ ТЕМПОРИЗАТОР:**

- Тази функция Ви позволява да нагласите времето за работа на уреда.
- За да програмирате времето на функциониране, просто

го изберете чрез бутона темпоризатор(F)

- На екрана ще се появи зададеното време или оставащото време(G)

### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Спрете уреда чрез задействане на контролери "В" и "А". По този начин ще постигнете пълното му изключване.
- За да се избегнат изгаряния, вентилаторът ще продължи да работи още 60 секунди, с цел охлаждане на уреда, преди пълното му спиране.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.

### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния

- вход и изход на въздуха.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го

поставяйте под течаща вода.

- Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.
- Бележка: Когато се включи уреда с функцията печка, след като е бил дълго време спрян или е работил само с функцията вентилатор, е възможно да отдели слаб пушек в началото, без никакви последици, в резултат на това, че изгаря прах и други частици насъбрани по частите на печката. Това явление може да бъде избегнато с предварителното почистване на вътрешността на уреда през отворите, с помощта на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

## **НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ**

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък

да го поправяте - това е опасно.

**ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ  
НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ  
В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА  
ВАШАТА СТРАНА:  
ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА  
СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА  
ИЗДЕЛИЕТО.**

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на



експлоатационният му живот трябва да го

предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и

електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/ЕУ за ниски напрежения, Директива 2014/30/ЕУ за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/ЕУ за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/СЕ за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Следната информация се отнася до характеристиките, свързани с екологичния дизайн:

Модел: Tropicano Plug Heater	
<b>Топлинна мощност</b>	
Номинална топлинна мощност $P_{nom}$	0,5 kW
Минимална топлинна мощност (показателна) $P_{min}$	0 kW
Максимална продължителна топлинна мощност $P_{max,c}$	0,5 kW
<b>Помощно потребление на електроенергия</b>	
A номинална топлинна мощност $P_{max}$	N/A
A минимална топлинна мощност $P_{min}$	N/A
В режим на изчакване $S_B$	0.00038 kW
<b>Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници</b>	
Ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	Не
Ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	Не
Електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	Не
Отдавана чрез обдухване топлинна енергия	Не
<b>Вид контрол на топлинната мощност/на вътрешната температура</b>	
Топлинна мощност от една степен, без контрол на вътрешната температура	Не
Две или повече равнища, на ръка, без контрол на вътрешната температура.	Не
С контрол на вътрешната температура с механичен термостат.	Не
С електронен контрол на вътрешната температура	Да
Електронен контрол на вътрешната температура и дневен темпоризатор.	Не
Електронен контрол на вътрешната температура и седмичен темпоризатор.	Не
<b>Други контролни опции</b>	
Контрол на вътрешната температура с детектор на присъствие.	Не
Вътрешен температурен контрол със засичане на отворени прозорци.	Не
С възможност за дистанционен контрол	Не
С адаптиращ се контрол на задействане	Не
С ограничение във времето на работа	Да
Със сензор за черна лампа.	Не
Сведения за контакт "ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	



تفصل المعلومات التالية المميزات المتعلقة بالتصميم البيئي:

الطرارز: Tropicano Plug Heater	
القوة الحرارية	
القوة الحرارية الاسمية Pnom	0,5 kW
القوة الحرارية الأدنى (الدالية) Pmin	0 kW
القوة الحرارية الأقصى المستمرة c,Pmax	0,5 kW
استهلاك الطاقة الكهربائية المساعد	
بقوة حرارية اسمية max	N/A
بقوة حرارية أدنى min	N/A
في وضع الانتظار SB	0.00038 kW
وع من امدخالت الحرارة، فقط لرتاكم التدفئة الملحلية الأجهزة الكهربائية	
التحكم اليدوي من الحمل الحراري، مع الحرارة متكاملة	ليس
التحكم اليدوي من الحمل الحراري ردا عدل درجات الحرارة يف الأماكن امغلقة أو في الهواء الطلق	ليس
الحمل الحراري التي تسيطر عليها الكرتونيا تستجيب لدرجة الحرارة يف الأماكن امغلقة أو يف الهواء الطلق	ليس
التدفئة السلطة مساعدة من قبل املشجعن	ليس
نوع التحكم بالقوة الحرارية/درجة الحرارة الداخلية	
القوة الحرارية لمستوى واحد، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	ليس
اثنين من المستويات اليدوية أو أكثر، دون التحكم في درجة الحرارة الداخلية	ليس
مع التحكم في درجة الحرارة الداخلية من خلال منظم حرارة آلي	ليس
مع تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية	إذا
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية وموقت يومي	ليس
تحكم إلكتروني في درجة الحرارة الداخلية وموقت أسبوعي	ليس
خيارات التحكم الأخرى	
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف الوجود	ليس
تحكم في درجة الحرارة الداخلية مع جهاز كشف النواذ المفتوحة	ليس
مع خيار التحكم عن بعد	ليس
مع تحكم تشغيل قابل للتكييف	ليس
مع تحديد وقت التشغيل	إذا
مع جهاز استشعار مصباح أسود	ليس
معلومات الاتصال	
"ELECTRODOMÉSTICOS TAURUS, S.L. Avda. Barcelona S/N 25790 Oliana, Lleida, Spain"	

- سوف تستمر المروحة قيد التشغيل لمدة ٠٦ ثانية لتبريد الجهاز قبل أن يتوقف تماماً لتجنب الحروق.
- أفضل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- عندما يشتغل الجهاز ويفصل بالتناوب، ولا يكون هذا نتيجة عمل منظم الحرارة في الغرفة، تحقق من عدم وجود عائق يمنع أو يعيق الدخول أو الخروج العادي للهواء.
- إذا فصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

التنظيف

- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة مشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه بعد ذلك.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
- ملاحظة: عند تشغيل الجهاز بوظيفة التدفئة، بعد فترة طويلة من التوقف أو كان يعمل فقط بوظيفة المروحة، فمن الممكن أن ينبعث في البداية بعض الدخان الخفيف، ليس له أي تأثير، لأنه يتم حرق الغبار وغيره من الجسيمات المتراكمة على عنصر التدفئة. ويمكن تجنب هذه الظاهرة بالتنظيف المسبق ومن خلال مشابه الجهاز وجزئه الداخلي بمساعدة مكسنة كهربائية أو دققة من الهواء المضغوط.

أمور غير عادية والتصليح

- في حال العطل احمل الجهاز إلى مركز صيانة فنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

- يستوفي هذا الجهاز توجيه ٤١٠٢/٥٣/٤١٠٢ EU للجهد المنخفض، وتوجيه ٤١٠٢/٠٣/٤١٠٢ EU للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه ١١٠٢/٥٦/٤١٠٢ UE حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه ١٩٠٠٢/٥٢١/٤١٠٢ EC حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

## الوصف

- A زر تشغيل/إيقاف  
B تشغيل/في الانتظار  
C "Speed" وضع التهوية، تحديد (أعلى / أسفل)  
D "Temp. +" زيادة درجة الحرارة  
E "Temp. -" تقليل درجة الحرارة  
F "Timer" المؤقت  
G شاشة  
H ضوء ليد

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان.
- اللقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.
- قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها:

### الاستعمال:

- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر التشغيل/الإيقاف "A".
- شغل الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/في الانتظار "B".
- ستضيء الشاشة (G).
- اختر درجة الحرارة المطلوبة بواسطة "E" و "F". بعد الحصول على درجة الحرارة المطلوبة سوف تستمر المروحة بالعمل بدون وضع التدفئة لمدة ١ دقيقة بعد ذلك تتوقف.
- حدد سرعة المروحة المطلوبة بالضبط بنفس الوقت على "D" و "E" و "LL" (woL) منخفض و "HH" (hgih) عالي.

### وظيفة المؤقت:

- يمكنك التحكم في وقت تشغيل الجهاز.
- لبرمجة وقت التشغيل حدده فقط عن طريق التحكم (F)
- سيظهر الوقت المبرمج أو الوقت المتبقي على الشاشة (G)

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، وذلك بتحريك مفتاح التحكم "B" و "A" لفصله تماماً.

- لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بهرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- تحذير: حافظ على الجهاز جافاً.
- لا تستخدم الجهاز واليدين أو القدمين مبتلئين ولا حافي القدمين.
- احفظ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.
- يستحسن كحماية إضافية في التركيب الكهربائي الذي يشغل الجهاز، تزويد جهاز التيار التفاضلي مع حساسية أقصاها ٣٠ مللي أمبير. اسأل عامل مثبت مؤهل لينصحك.
- لا تستخدم ولا تحفظ الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبتلئين.
- لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقاً.
- قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.


#### الاستخدام والعناية:

- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن تناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تحفظ الجهاز في أماكن حيث قد تكون درجة حرارة الغرفة أقل من ٢ درجة مئوية.
- تحقق من أن شبكات تهوية الجهاز غير مسدودة من غبار أو أوساخ أو غيرها من الأشياء.
- استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
- تحذير: لا تنام حين استعمال هذا الجهاز، لأن هناك خطر حدوث أضرار.

#### الخدمة:

- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- تحذير: هناك خطر اندلاع حريق في حال لم يتم تنظيف الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات.

- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات توصيل القابس وتنظيم وتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة.
- إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو الدوش أو حمام السباحة.
- في حال تلف توصيل التيار الكهربائي، فإنه يجب استبداله وحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. ومن أجل تفادي المخاطر، لا تحاول فكه أو إصلاحه بنفسك.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

يشير هذا الرمز إلى أن الجهاز لا ينبغي تغطيته. 

- تحذير: لتجنب التسخين الزائد، لا تغطي الجهاز.
- تحذير: من أجل تجنب حدوث خطر بسبب إعادة تسليح غير مرغوب من الواقي الحراري، فلا يجب توصيل الجهاز بالطاقة من خلال جهاز مفتاح خارجي، مثل مبرمج، أو توصيله إلى دائرة تشتغل أو تنطفئ بانتظام من خلال شركة توزيع الطاقة الكهربائية.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- استعمل الجهاز في منطقة جيدة التهوية.
- ينبغي توفير تهوية مناسبة للصالة، فيما إذا كان في نفس الصالة حيث تم تثبيت الجهاز يمكن استخدام في وقت واحد أجهزة أخرى تشتغل بالغاز أو غيره من الوقود.
- ضع الجهاز بعيداً عن المواد القابلة للاحتراق، مثل المواد النسيجية والكرتون والورق...
- ضع الجهاز على مسافة لا تقل عن ٠٥ سم من أي مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والأثاث...
- لا تضع مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.
- تجنب أن يبقى مدخل ومخرج الهواء مغطى كلياً أو جزئياً بالأثاث والستائر والملابس وما إلى ذلك، ما قد يؤدي إلى إندلاع حريق.

# العربية

## مدفأة الخزف المتنقلة

### Tropicano Plug Heater

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية TAURUS ALPATEC. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن. اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

- تحذير: قد تصبح بعض أجزاء هذا المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. وينبغي إيلاء اهتماماً خاصاً عند وجود الأطفال والأشخاص الضعفاء.
- لا يجب وضع الجهاز تحت قاعدة مأخذ تيار.
- يجب أن يبقى الأطفال دون سن ٣ سنوات بعيداً عن متناول الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
- لا يجب على الأطفال من عمر ٣ سنوات ودون ٨ سنوات سوى تشغيل/إطفاء الجهاز طالما تم وضعه أو تركيبه في وضع التشغيل العادي سلفاً ويتم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان واستوعبوا المخاطر التي لدى الجهاز.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه.
- لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف.

## **Español**

### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## **English**

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by

accessing the following web link:  
<http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us. You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## **Français**

### **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## **Deutsch**

### **GARANTIE UND TECHNIS- CHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## **Italiano**

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## **Português**

### **GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>



## **Català**

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## **Nederlands**

### **GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze

officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## **Polski**

### **GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## **Ελληνικά** **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ** **ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## **Русский** **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ** **ПОДДЕРЖКА**

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## **Română** **GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ** **TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:  
(حسب العلامة التجارية)

<http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع  
<http://taurus-home.com>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи. Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

---

Algeria

Zone d'Activite, N° 62,  
Constantine  
213770777756

---

Argentina

Av. del Libertador  
1298,(B1638BEY), Vicente  
López (Pcia. Buenos Aires)  
541153685223

---

Belgium

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,  
Elshout  
31620401500

---

Benin

359 Av. Steinmetz, 1930,  
Cotonou  
0299-21313798

---

Bulgaria

265,Okolovrasten Pat,  
Mladost 4, 1766, Sofia  
35929211120 / 35929211193

---

Burkina Faso

Avenue Bassawarga, 01  
BP915, Ouagadougou  
226 25301038

---

Congo (Republic of)

98 Blvd General Charles de  
Gaulle, Pointe Noire  
242066776656

---

---

Cyprus

20, Bethlehem Str. / P.O.Box  
20430, 2033, Strovolos  
35722711300

---

Czech Republic

Milady Horakove 357/4,  
568 02, Svitavy  
420 461 540 130

---

Democratic Republic of the  
Congo

AV. Pont Canale N° 3440,  
Kinshasa  
00243-991223232

---

Equatorial Guinea

SN Av Patricio Lumumba y  
C/ Jesus B, Bata  
00240 333 082958 /  
00240 333 082453

---

Equatorial Guinea

Calle de las Naciones Unidas,  
PO box 762, Malabo  
240333082958 /  
240333082453

---

España

Avda Barcelona, S/N, 25790  
Oliana (Lleida)  
atencioncliente@taurus.es  
902 118 050

---

---

**Ethiopia**

Lideta Sub City Kebele 10  
H.NO 124, Addis Ababa  
+251 11 5518300

---

**France**

Za les bas musats 18, 89100,  
Malay-le-Grand  
03 86 83 90 90

---

**Gabon**

BP 574, Port-Gentil Centre-ville  
24101552689 / 24101560698

---

**Ghana**

Ederick Place, Accra-Ghana  
302682448 / 302682404

---

**Gibraltar**

11 Horse Barrack Lane,  
54000, Gibraltar  
00350 200 75397 /  
00350 200 41023

---

**Greece**

Sapfous 7-9, 10553, Athens  
+30 21 0373 7000

---

**Guinea**

BP 206, GN, Conakry  
(224) 622204545

---

---

**Hong Kong**

Unit H,13/F., World Tech  
Centre, Hong kong  
(852) 2448 0116 / 9197 3519

---

**Hungary**

Késmárk utca 11-13,  
1158, Budapest  
+36 1 370 4519

---

**India**

C-175, Sector-63, Noida,  
Gautam Budh Nagar  
201301, Delhi  
(+91) 120 4016200

---

**Ivory Coast**

01 Rue Des Carrossiers-Zone  
3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)  
22521251820 / 225 21 353494

---

**Jordan**

28 Basman St Down town,  
Amman  
+962 6 46 222 68

---

**Kuwait**

P.O. BOX 3379 hawally,  
32034, Hawally  
+965 2200 1010

---

---

**Lebanon**

Damascus Highway; Sciale  
Building, Jamhour  
9615922963

---

**Luxembourg**

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,  
Elshout  
31620401500

---

**Mali**

BP E2900, Dravela Bolibana  
223227216 / 223227259

---

**Marruecos**

Big distribution society 4  
Rue 13 Lot. Smara Oulfa,  
Casablanca  
(+212) 522 89 40 21

---

**Mauritania**

134 Avenue Gamal Abdener  
Ilot D, Nouakchott  
2225254469 / 2225251258

---

**Mexico**

Rosas Moreno N° 4-203 Colo-  
nia de San Rafael C.P. 06470  
Delegación Cuauhtémoc,  
Ciudad de México  
(+52) 55 55468162

---

**Montenegro**

Rastovac bb, 81400, Niksic  
+382 40 217 055

---

---

**Netherlands**

Mariëndonkstraat 5, 5154 EG,  
Elshout  
31620401500

---

**Nigeria**

8, Isaac; John Str, G.R.A Ikeja  
Lagos  
23408023360099

---

**Paraguay**

Denis Roa 155  
C/ Guido Spano, Asunción  
21665100

---

**Peru**

Calle los Negocios 428,  
Surquillo, Lima  
(511) 421 6047

---

**Portugal**

Avenida Rainha D. Amélia,  
n°12-B, 1600-677, Lisboa  
+351 210966324

---

**Romania**

Dudesti Pantelimon 23,  
410554, Bucharest  
031.805.49.58

---

**Serbia**

Rastovac bb, 81400, Niksic  
+382 40 217 055

---

---

**Slovakia**

Milady Horakove 357/4,  
568 02, Svitavy  
420 461 540 130

---

**Southafrica**

Unit 25 & 26, San Croy Office  
Park, Die Agora Road,  
Croydon, Kempton Park,  
1619, Johannesburg  
(+27) 011 392 5652

---

**Tunisia**

2, Rue de Turquie, Tunis  
21671333066

---

**Ukraine**

Block 6, Ap Housing Estate  
Topol-2, B, 49000,  
Dnepropetrovsk  
380563704161 /  
380563704161

---

**United Arab Emirates**

P.O.BOX 8543, Dubai  
14506246200

---

**Uruguay**

Luis Alberto de Herrera 3468,  
11600, Montevideo  
598 2209 28 00

---

**Vietnam**

Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi  
84437658111 / 84437658110

---

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n

25790 Oliana

Spain

Rev: 13/11/2020